



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Pest Control Products Regulations

Règlement sur les produits antiparasitaires

SOR/2006-124

DORS/2006-124

Current to July 1, 2019

À jour au 1 juillet 2019

Last amended on June 17, 2019

Dernière modification le 17 juin 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to July 1, 2019. The last amendments came into force on June 17, 2019. Any amendments that were not in force as of July 1, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 1 juillet 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 17 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 juillet 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Pest Control Products Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	Prescribed Pest Control Products
2	Prescribing
	Exemption of Certain Pest Control Products
3	Exemption from application of Act
	Exemption from Registration
4	Exemption — unregistered pest control products
	Product Classes
5	Designation
	Application for Registration
6	Contents
8	Additional information required
9	Additional information — affidavit and contents
10	Reference in Register
11	Samples on request
12	Registration certificate
	Validity Period
13	Maximum validity period
	Renewal of Registration
16	Five-year periods
	Re-evaluations and Special Reviews
17	Additional information — affidavit and contents

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les produits antiparasitaires

	Définitions
1	Définitions
	Désignation à titre de produit antiparasitaire
2	Désignation
	Exemption de certains produits antiparasitaires
3	Exemption de l'application de la Loi
	Exemption de l'homologation
4	Exemption — produits antiparasitaires non homologués
	Catégories de produits
5	Désignation
	Demande d'homologation
6	Contenu de la demande
8	Autres renseignements
9	Tout autre renseignement — affidavit et contenu
10	Renvoi au Registre
11	Échantillons requis
12	Certificat d'homologation
	Période de validité
13	Période maximale
	Renouvellement de l'homologation
16	Périodes de cinq ans
	Réévaluation ou examen spécial
17	Tout autre renseignement — affidavit et contenu

	Protection of Test Data
	Interpretation
17.1	Definitions
	Application
17.2	Equivalent active ingredients
17.3	Re-evaluations and special reviews
17.4	Non-application — product copies
	Exclusive Use
17.5	Exclusive use period
17.6	Letter of access
	Agreements
17.7	Conditions — use or reliance
17.8	Minister to identify compensable data
	Negotiation and Arbitration
17.9	Agreement entered into
17.91	When no negotiated settlement — notice of arbitration
17.92	When no offer in writing
17.93	Conditions on early registration
17.94	Letter of access
	Emergency Registration
18	Validity period and exemption
	Standards
19	Trifluralin
	Denaturation
20	When required
	Advertising
21	Prohibition
	Labels
	General
22	Official languages
23	Label — presentation
24	Diseases of humans
	Display Panel
25	Principal and secondary display panels

	Protection des données d'essai
	Définitions
17.1	Définitions
	Dispositions d'application
17.2	Principes actifs équivalents
17.3	Réévaluations et examens spéciaux
17.4	Non-application — copies de produits
	Utilisation exclusive
17.5	Période d'utilisation exclusive
17.6	Lettre d'accès
	Ententes
17.7	Conditions — utiliser les données ou s'y fier
17.8	Identification des données d'essai par le ministre
	Négociation et arbitrage
17.9	Conclusion de l'entente
17.91	Absence de règlement négocié — avis d'arbitrage
17.92	Dernière offre non consignée par écrit
17.93	Conditions pour homologation anticipée
17.94	Fourniture d'une lettre d'accès
	Homologation d'urgence
18	Période de validité et exemption
	Normes
19	Trifluraline
	Dénaturation
20	Dénaturation
	Publicité
21	Interdiction
	Étiquettes
	Dispositions générales
22	Langues officielles
23	Étiquette — présentation
24	Maladies chez les humains
	Aire d'affichage
25	Aires d'affichage principale et secondaire

26	Principal display panel
28	Brochures or leaflets
29	Product class designation “RESTRICTED” — notice Prescribed Devices
30	Requirements Bulk Containers
31	Required information Units of Measurement
32	Metric units
	Packaging
33	Packages
	Storage and Display
	Distribution
35	Conditions on documents
	Import
	General
36	Declaration and contents Use of Foreign Products Requirements
37	Procedure Product Equivalency
38	Conditions Certificates of Equivalency
39	Issuance
40	Foreign product use label Authorizations to Use a Foreign Product
41	Application for authorization
42	Importation of foreign product Register
43	Information in Register Records
44	Requirements

26	Aire d’affichage principale
28	Brochure ou dépliant
29	Désignation « RESTREINTE » — avis Dispositifs réglementaires
30	Exigences Contenants de grande dimension
31	Renseignements exigés Unités de mesure
32	Unités métriques
	Emballages
33	Emballages
	Stockage et présentation
	Distribution
35	Conditions figurant sur les documents
	Importation
	Dispositions générales
36	Déclaration Utilisation d’un produit étranger Exigences
37	Processus Équivalence de produits
38	Conditions Certificat d’équivalence
39	Établissement
40	Étiquette d’utilisation à l’égard du produit étranger Autorisation d’utilisation d’un produit étranger
41	Demande d’autorisation
42	Importation du produit étranger Registre
43	Renseignements portés au Registre Dossiers
44	Exigences

Research		Recherche	
	Manufacture for Research		Fabrication à des fins de recherche
46	Non-application of subsection 6(1) of the Act	46	Non-application du paragraphe 6(1) de la Loi
	Research Authorization		Autorisation de recherche
47	Application of certain provisions to research	47	Application de certaines dispositions à la recherche
48	Application	48	Demande d'autorisation de recherche
49	Contents	49	Contenu de la demande
50	Authorization	50	Autorisation
	Research Notification		Avis de recherche
51	Exemption	51	Exemption
52	Notice and contents	52	Avis et contenu
53	Criteria	53	Critères
54	Issuance of research notification certificate	54	Délivrance d'un certificat
	Exemptions and Conditions		Exemptions et conditions
55	Exemption — research solely in laboratory	55	Exemption — Recherche en laboratoire
	General Requirements for Certificates		Dispositions générales sur les certificats
56	Expiry	56	Date d'échéance
57	Not renewable	57	Non renouvelables
58	Not transferable	58	Inaccessibilité
	Signage at Research Sites		Affichage aux sites de recherche
59	Requirements	59	Exigences
	Experimental Labels		Étiquettes de stade expérimental
60	Requirement	60	Obligation
61	Copies	61	Copies
	Records		Dossiers
63	Contents	63	Exigences
	Import for Research Purposes		Importation à des fins de recherche
64	Conditions for import	64	Conditions d'importation
	Unused Pest Control Products		Produit inutilisé
65	Unregistered products	65	Produit non homologué
66	Registered products	66	Produit homologué
	Distribution		Distribution
67	Researchers and cooperators only	67	Chercheurs et collaborateurs
68	Treated food and feed crops	68	Cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale
69	Research — section 53 criteria	69	Recherche — critères de l'article 53
70	Research — subsection 55(2) criteria	70	Recherche — critères du paragraphe 55(2)

71 **Sampling**
Representative samples

72 **Detention**
Detention tag

Repeal

75 **Coming into Force**
Coming into force

SCHEDULE 1

Prescribed Devices

SCHEDULE 2

Pest Control Products Exempt from
Registration

SCHEDULE 3

71 **Échantillonnage**
Échantillon représentatif

72 **Rétention**
Étiquette

Abrogation

75 **Entrée en vigueur**
Entrée en vigueur

ANNEXE 1

Dispositifs réglementaires

ANNEXE 2

Produits antiparasitaires exemptés de
l'homologation

ANNEXE 3

Registration
SOR/2006-124 June 6, 2006

PEST CONTROL PRODUCTS ACT

Pest Control Products Regulations

P.C. 2006-483 June 6, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 67 of the *Pest Control Products Act*^a, hereby makes the annexed *Pest Control Products Regulations*.

Enregistrement
DORS/2006-124 Le 6 juin 2006

LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Règlement sur les produits antiparasitaires

C.P. 2006-483 Le 6 juin 2006

Sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu de l'article 67 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les produits antiparasitaires*, ci-après.

^a S.C. 2002, c. 28

^a L.C. 2002, ch. 28

Pest Control Products Regulations

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Pest Control Products Act*. (*Loi*)

antimicrobial agent means a non-agricultural pest control product that is manufactured, represented, distributed or used as a means to directly or indirectly control or destroy the following on or in inanimate objects, industrial processes and systems, surfaces, water and air:

- (a) micro-organisms; and
- (b) organisms that are not vascular plants and that cause fouling. (*agent antimicrobien*)

approved label means a label that meets the conditions of registration relating to the label as specified by the Minister and that is placed in the Register. (*étiquette approuvée*)

CAS registry number means the identification number that is assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Service Division of the American Chemical Society. (*numéro d'enregistrement CAS*)

certificate of equivalency means a certificate that is issued under subsection 39(1) with respect to a foreign product. (*certificat d'équivalence*)

common chemical name, with respect to an active ingredient of a pest control product, means the name set out in International Standard ISO 1750-1981 (E/F), entitled *Pesticides and other agrochemicals – Common names*, published by the International Organization for Standardization, as amended from time to time. (*nom chimique commun*)

conditional registration [Repealed, SOR/2017-91, s. 1]

cooperator means an individual, a corporation or an unincorporated entity, or part of one, that agrees to use or allows the use of a pest control product for research purposes on a site owned or operated by it. (*collaborateur*)

Règlement sur les produits antiparasitaires

Définitions

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

agent antimicrobien Produit antiparasitaire non agricole qui est fabriqué, présenté, distribué ou utilisé comme moyen de lutte direct ou indirect contre les organismes ci-après, notamment par destruction, lorsqu'ils infestent des objets inanimés, des composants de procédés et de circuits industriels, des surfaces, l'eau et l'air :

- a) les micro-organismes;
- b) les organismes qui ne sont pas des plantes vasculaires et qui causent l'encrassement. (*antimicrobial agent*)

agent microbien Produit antiparasitaire dont le principe actif est un micro-organisme et qui contient toutes toxines et tous métabolites produits par celui-ci. (*microbial agent*)

aire d'affichage Partie de l'étiquette fixée sur le récipient, l'emballage ou tout autre conditionnement contenant tout ou partie d'un produit antiparasitaire. La présente définition exclut toute brochure ou tout dépliant accompagnant le produit. (*display panel*)

aire d'affichage principale Partie de l'aire d'affichage qui est visible dans les conditions normales de présentation du produit pour la vente. (*principal display panel*)

aire d'affichage secondaire Partie de l'aire d'affichage autre que l'aire d'affichage principale. (*secondary display panel*)

animal domestique Animal dont l'existence est contrôlée par les humains et qui dépend d'eux pour sa survie. (*domestic animal*)

approvisionnement personnel [Abrogée, DORS/2014-24, art. 1]

certificat d'autorisation de recherche Certificat délivré aux termes du paragraphe 50(2) portant que le produit antiparasitaire qui y est mentionné peut être

device means an article, an instrument, an apparatus, a contrivance or a gadget. (*dispositif*)

display panel means the part of the label that is affixed to the container, wrapping, covering or holder in which a pest control product is wholly or partly contained, placed or packed. It does not include any brochure or leaflet that accompanies the product. (*aire d'affichage*)

domestic animal means an animal that is under the control of humans and dependent on them for its survival. (*animal domestique*)

equivalency certificate [Repealed, SOR/2014-24, s. 1]

experimental label means a label that is for use during research. (*certificat d'équivalence*)

foreign product means a pest control product that is registered in a country other than Canada. (*produit étranger*)

foreign product use certificate means a certificate that is issued under subsection 41(3) with respect to an imported foreign product. (*certificat d'utilisation d'un produit étranger*)

marketplace label means a label that matches the approved label and that has added to it any other written, printed or graphic matter that relates to the pest control product. (*étiquette de marché*)

metric unit means a unit of measurement set out in Schedule I to the *Weights and Measures Act*. (*unité métrique*)

microbial agent means a pest control product whose active ingredient is a micro-organism. It includes any metabolites and toxins produced by the micro-organism. (*agent microbien*)

own use [Repealed, SOR/2014-24, s. 1]

own-use import certificate [Repealed, SOR/2014-24, s. 1]

pheromone means a semiochemical that is produced by an individual of a species and that affects the behaviour of other individuals of the same species. (*phéromone*)

principal display panel means the part of the display panel that is visible under normal conditions of display for sale. (*aire d'affichage principale*)

registration certificate means a certificate issued under section 12 that states that the pest control product named

utilisé à des fins de recherche. (*research authorization certificate*)

certificat d'avis de recherche Certificat délivré aux termes de l'article 54 confirmant que la recherche proposée est conforme aux critères énoncés à l'article 53. (*research notification certificate*)

certificat d'équivalence Certificat établi en application du paragraphe 39(1) à l'égard d'un produit étranger. (*certificate of equivalency*)

certificat d'homologation Certificat délivré aux termes de l'article 12 portant que le produit antiparasitaire qui y est mentionné est homologué sous le régime de la Loi. (*registration certificate*)

certificat d'importation pour approvisionnement personnel [Abrogée, DORS/2014-24, art. 1]

certificat d'utilisation d'un produit étranger Certificat délivré en application du paragraphe 41(3) à l'égard d'un produit étranger importé. (*foreign product use certificate*)

chercheur Personne qui est employée par un établissement de recherche ou dont les services sont retenus par celui-ci et qui est chargée d'utiliser un produit antiparasitaire ou d'en superviser l'utilisation à des fins de recherche. (*researcher*)

collaborateur Particulier, personne morale ou entité non dotée de la personnalité morale, ou partie d'une personne morale ou d'une telle entité, qui accepte d'utiliser un produit antiparasitaire ou qui en autorise l'utilisation à des fins de recherche en un lieu qui lui appartient ou qu'il exploite. (*cooperator*)

dispositif Article, instrument, gadget, appareil ou mécanisme. (*device*)

écomone Substance chimique porteuse d'une information produite par une plante ou par un animal ou encore analogue synthétique de cette substance, qui suscite une réponse comportementale chez des individus de même espèce ou d'autres espèces. (*semiochemical*)

établissement de recherche Personne morale qui effectue des recherches sur les produits antiparasitaires. Y sont assimilées les personnes physiques qui effectuent de telles recherches. (*research establishment*)

étiquette approuvée Étiquette qui satisfait aux conditions d'homologation établies par le ministre à son égard et qui figure au Registre. (*approved label*)

in it is registered under the Act. (*certificat d'homologation*)

research means tests that are carried out to generate test data in support of an application for registration of a pest control product or an application to amend a registration, using a pest control product that contains an unregistered active ingredient, using an unregistered pest control product that contains a registered active ingredient or using a registered pest control product in a manner or for a use that is not specified in the conditions of registration. (*recherche*)

research authorization certificate means a certificate issued under subsection 50(2) that states that the pest control product named in it may be used in conducting research. (*certificat d'autorisation de recherche*)

researcher means an individual who is employed by or who provides service to a research establishment and who is responsible for using or supervising the use of a pest control product for research purposes. (*chercheur*)

research establishment means a person who is engaged in research that pertains to a pest control product. (*établissement de recherche*)

research notification certificate means a certificate issued under section 54 that confirms that proposed research meets the criteria set out in section 53. (*certificat d'avis de recherche*)

research site means an area that is treated or to be treated with a pest control product for the purpose of conducting research. (*site de recherche*)

secondary display panel means the part of the display panel other than the principal display panel. (*aire d'affichage secondaire*)

seed means a generative part of a plant that is used for propagation purposes. It includes true seeds, seed-like fruits, bulbs, tubers and corms but does not include whole plants or cuttings. (*semence*)

semiochemical means a message-bearing chemical that is produced by a plant or an animal, or a synthetic analogue of such a chemical, that evokes a behavioural response in individuals of the same or another species. (*écomone*)

validity period means the period specified under paragraph 8(1)(c) of the Act. (*période de validité*)

étiquette de marché Étiquette qui concorde avec l'étiquette approuvée et à laquelle ont été ajoutés tout autre texte écrit ou imprimé ou représentation graphique liés au produit antiparasitaire. (*marketplace label*)

étiquette de stade expérimental Étiquette destinée à être utilisée à l'étape de la recherche. (*experimental label*)

homologation conditionnelle [Abrogée, DORS/2017-91, art. 1]

Loi La Loi sur les produits antiparasitaires. (*Act*)

nom chimique commun S'agissant du principe actif d'un produit antiparasitaire, le nom qui figure dans la norme internationale ISO 1750-1981 (E/F) de l'Organisation internationale de normalisation intitulée *Produits phytosanitaires et assimilés – Noms communs*, avec ses modifications successives. (*common chemical name*)

numéro d'enregistrement CAS Numéro d'identification attribué à une substance chimique par la Chemical Abstracts Service Division de l'American Chemical Society. (*CAS registry number*)

période de validité Période fixée aux termes de l'alinéa 8(1)c) de la Loi. (*validity period*)

phéromone Écomone qui est produite par un individu d'une espèce et qui influe sur le comportement d'autres individus de même espèce. (*pheromone*)

produit étranger Produit antiparasitaire homologué à l'étranger. (*foreign product*)

recherche Ensemble d'essais faisant intervenir des produits antiparasitaires dont le principe actif n'est pas homologué, des produits antiparasitaires non homologués dont le principe actif est homologué ou des produits antiparasitaires homologués mais utilisés d'une manière ou pour un usage non visé par les conditions d'homologation, dans le but de produire des données d'essai à l'appui d'une demande d'homologation ou de modification d'homologation. (*research*)

semence Toute partie génératrice d'une plante utilisée pour sa propagation, y compris les véritables semences, les fruits jouant le rôle de semences, les bulbes, les tubercules et les cormus. Sont exclues les plantes entières et les boutures. (*seed*)

site de recherche Zone traitée ou à traiter au moyen d'un produit antiparasitaire à des fins de recherche. (*research site*)

Definition of common chemical name

(2) For the purpose of the application of the definition *common chemical name* in subsection (1), the common chemical name “carboxin” is to be read as “carbathiin” wherever it appears in the Standard referred to in that definition.

SOR/2014-24, s. 1; SOR/2017-91, s. 1; SOR/2018-284, s. 1.

Prescribed Pest Control Products

Prescribing

2 For the purpose of paragraph (c) of the definition *pest control product* in subsection 2(1) of the Act, the following are prescribed to be pest control products:

(a) a device that is manufactured, represented, distributed or used to directly or indirectly control, destroy, attract or repel a pest or to mitigate or prevent the injurious, noxious or troublesome effects of a pest; and

(b) a compound or substance that is not an ingredient of a pest control product described in paragraph (a) of that definition but is added to or used with such a product to enhance or modify its physical or chemical characteristics or to modify an effect on host organisms in connection with which the product is intended to be used.

Exemption of Certain Pest Control Products

Exemption from application of Act

3 (1) The following pest control products are exempt from the application of the Act:

(a) a pest control product that is a device of a type not described in Schedule 1;

(b) a pest control product that is subject to the *Food and Drugs Act* and that is used only

(i) to control arthropods on or in humans or animals, if the pest control product is to be administered directly and not by topical application, or

(ii) during the cooking or processing of food for humans to preserve the food;

unité métrique Unité de mesure figurant à l'annexe I de la *Loi sur les poids et mesures*. (*metric unit*)

Définition de nom chimique commun

(2) Pour l'application de la définition de *nom chimique commun* au paragraphe (1), le nom chimique commun « carboxine » vaut mention de « carbathiine » chaque fois qu'il figure dans la norme citée à cette définition.

DORS/2014-24, art. 1; DORS/2017-91, art. 1; DORS/2018-284, art. 1.

Désignation à titre de produit antiparasitaire

Désignation

2 Pour l'application de l'alinéa c) de la définition de *produit antiparasitaire* au paragraphe 2(1) de la Loi, sont désignés produits antiparasitaires :

a) le dispositif qui est fabriqué, présenté, distribué ou utilisé comme moyen de lutte direct ou indirect contre les parasites par destruction, attraction ou répulsion, ou par atténuation ou prévention de leurs effets nuisibles, nocifs ou gênants;

b) le composé ou la substance, qui n'est pas un ingrédient du produit antiparasitaire visé à l'alinéa a) de cette définition, mais qui est ajouté à un tel produit ou qui est utilisé avec celui-ci pour exalter ou modifier les caractéristiques physiques ou chimiques du produit ou pour modifier tout effet sur l'hôte du parasite en rapport avec lequel le produit est destiné à être utilisé.

Exemption de certains produits antiparasitaires

Exemption de l'application de la Loi

3 (1) Les produits antiparasitaires ci-après sont exemptés de l'application de la Loi :

a) le produit antiparasitaire qui est un dispositif d'un type non mentionné à l'annexe 1;

b) le produit antiparasitaire qui est visé par la *Loi sur les aliments et drogues* et qui est uniquement utilisé :

(i) contre les arthropodes qui s'attaquent aux humains ou aux animaux, s'il est destiné à être administré directement et non par application topique,

(c) a pest control product that is used to control viruses, bacteria or other micro-organisms in premises in which food is manufactured, prepared or kept for sale;

(d) a pest control product that is used to destroy or inactivate viruses, bacteria or other micro-organisms in order to treat, mitigate or prevent disease in humans or animals, except in respect of its use in a swimming pool or spa;

(e) except in respect of its uses as a preservative for wood or other material, as a slimicide or in a swimming pool or spa, a pest control product that is used both to

(i) destroy or inactivate viruses, bacteria or other micro-organisms in order to treat, mitigate or prevent disease in humans or animals, and

(ii) reduce the level of viruses, bacteria or other micro-organisms that cause mould, mildew or odour, or disease in humans or animals; and

(f) a pest control product, other than an organism or a device of a type described in Schedule 1, that is imported into Canada by a user for their personal use, that is in their personal possession at the time of the importation and that meets the following conditions:

(i) the total quantity of the product does not exceed 500 g or 500 mL,

(ii) by virtue of its active ingredient and concentration, the product would have the product class designation "DOMESTIC" if it were registered in Canada,

(iii) the product is registered or otherwise authorized in the country of origin as a product equivalent to a pest control product,

(iv) the product is in its original package with the original label intact,

(v) the information on the package and label is in either English or French, is clear and legible, allows for the determination of the active ingredient, concentration and quantity of the product and includes the registration or authorization number assigned by the regulatory body in the country of origin.

(ii) à des fins de conservation, au cours de la cuisson ou de la transformation des aliments destinés à la consommation humaine;

c) le produit antiparasitaire qui est utilisé pour la lutte contre les virus, bactéries ou autres micro-organismes dans les lieux où des aliments sont fabriqués, préparés ou conservés à des fins de vente;

d) le produit antiparasitaire qui est utilisé pour détruire ou rendre inactifs des virus, des bactéries ou d'autres micro-organismes en vue du traitement, de l'atténuation ou de la prévention des maladies chez les humains ou les animaux, sauf en ce qui concerne son utilisation dans une piscine ou un spa;

e) sauf en ce qui concerne son utilisation comme agent de conservation du bois ou de toute autre matière, comme myxobactéricide ou dans une piscine ou un spa, le produit antiparasitaire qui est utilisé à la fois :

(i) pour détruire ou rendre inactifs des virus, des bactéries ou d'autres micro-organismes en vue du traitement, de l'atténuation ou de la prévention des maladies chez les humains ou les animaux,

(ii) pour réduire les populations des virus, des bactéries ou d'autres micro-organismes qui causent soit des maladies chez les humains ou les animaux, soit des moisissures, du mildiou ou des odeurs;

f) le produit antiparasitaire, sauf un organisme ou un dispositif d'un type mentionné à l'annexe 1, qui est importé par un utilisateur pour son usage personnel et qui est en sa possession lors de l'importation, si les conditions ci-après sont respectées :

(i) la quantité totale du produit n'excède pas 500 g ou 500 mL,

(ii) le produit, en raison de son principe actif et de sa concentration, serait de la catégorie « DOMESTIQUE » s'il était homologué au Canada,

(iii) le produit est homologué ou autrement autorisé dans le pays d'origine à titre de produit équivalent à un produit antiparasitaire,

(iv) le produit se trouve dans son emballage d'origine et son étiquette d'origine est intacte,

(v) les renseignements figurant sur l'emballage et l'étiquette sont en français ou en anglais, paraissent de façon claire et lisible, permettent de déterminer le principe actif, la concentration ainsi que la quantité du produit et comprennent le numéro

d'homologation ou d'autorisation attribué au produit par l'organisme de réglementation du pays d'origine du produit.

Exemption for named uses only

(2) A pest control product that is exempt under paragraph (1)(c), (d) or (e) is exempt only in respect of any use described in that paragraph.

SOR/2014-24, s. 2(F); SOR/2017-220, s. 1.

Exemption from Registration

Exemption — unregistered pest control products

4 (1) Subject to subsection (2), a pest control product is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act if it is

(a) an active ingredient that is used only in the manufacture of a registered pest control product that was registered on January 1, 1984, or was registered after January 1, 1984 and the application for its registration was received by the Minister on or before that date, and the active ingredient meets the relevant conditions of registration of the registered pest control product;

(b) a pest control product

(i) that is of a type described in Schedule 2 and that meets the applicable conditions set out in that Schedule, and

(ii) the active ingredient of which is registered under the Act;

(c) a pest control product that is manufactured only for export from Canada and that contains an active ingredient that is registered in Canada;

(d) a foreign product that is imported under a foreign product use certificate; or

(e) a pest control product that is imported for the purpose of conducting research in accordance with sections 46 to 70.

No exemption

(2) A pest control product is not exempt from the application of subsection 6(1) of the Act if it is an active ingredient that is used in a pest control product of a type described in Schedule 2.

Exemption — utilisations mentionnées

(2) L'exemption d'un produit antiparasitaire aux termes des alinéas (1)c), d) ou e) ne vise que les utilisations qui y sont mentionnées.

DORS/2014-24, art. 2(F); DORS/2017-220, art. 1.

Exemption de l'homologation

Exemption — produits antiparasitaires non homologués

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les produits antiparasitaires ci-après sont exemptés de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi :

a) le principe actif qui sert uniquement à la fabrication d'un produit antiparasitaire qui a été homologué au plus tard le 1^{er} janvier 1984, ou qui a été homologué après cette date et pour lequel la demande d'homologation a été reçue par le ministre au plus tard à cette date, lequel principe actif est conforme aux conditions d'homologation applicables du produit antiparasitaire homologué;

b) le produit antiparasitaire qui, à la fois :

(i) est d'un type mentionné à l'annexe 2 et remplit les conditions qui y sont précisées,

(ii) contient un principe actif homologué sous le régime de la Loi;

c) le produit antiparasitaire qui est fabriqué au Canada uniquement à des fins d'exportation et qui contient un principe actif homologué au Canada;

d) le produit étranger qui est importé au titre d'un certificat d'utilisation d'un produit étranger;

e) le produit antiparasitaire qui est importé uniquement à des fins de recherche conformément aux articles 46 à 70.

Non-exemption

(2) N'est pas exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi le produit antiparasitaire qui est un principe actif utilisé dans un produit antiparasitaire d'un type mentionné à l'annexe 2.

Use in manufacture only

(3) A pest control product that is exempt from registration under paragraph (1)(a) may not be used for any purpose other than the manufacture of a registered pest control product.

No manufacture or distribution in Canada

(4) A pest control product that is exempt from registration under paragraph (1)(d) may not be manufactured or distributed in Canada.

SOR/2014-24, s. 3.

Product Classes

Designation

5 The following are the classes of pest control products:

- (a)** “DOMESTIC”, if the pest control product is to be distributed primarily to the general public for personal use in or around their homes;
- (b)** “COMMERCIAL”, if the pest control product is to be distributed for use in commercial activities that are specified on the label;
- (c)** “RESTRICTED”, if the pest control product is one for which the Minister, out of concern for its health or environmental risks, has set out additional information to be shown on the label concerning essential conditions respecting the display, distribution or limitations on use of, or qualifications of persons who may use, the product; and
- (d)** “MANUFACTURING”, if the pest control product is to be used only in the manufacture of a pest control product or a product regulated under the *Feeds Act* or the *Fertilizers Act*.

Application for Registration

Contents

6 (1) An application to register or amend the registration of a pest control product must include all of the following information:

- (a)** the applicant’s name, address and signature or, if the application is made by a representative of the applicant, both the representative’s and applicant’s name and address and the representative’s signature;

Utilisation pour la fabrication

(3) Le produit antiparasitaire exempté de l'homologation aux termes de l'alinéa (1)a) ne peut être utilisé que pour la fabrication d'un produit antiparasitaire homologué.

Fabrication ou distribution interdite au Canada

(4) Le produit antiparasitaire qui est exempté de l'homologation aux termes de l'alinéa (1)d) ne peut être fabriqué ou distribué au Canada.

DORS/2014-24, art. 3.

Catégories de produits

Désignation

5 Sont désignées les catégories de produits antiparasitaires suivantes :

- a)** la catégorie « DOMESTIQUE », lorsque le produit est destiné à être principalement distribué au grand public pour usage personnel dans des lieux d'habitation et autour de ceux-ci;
- b)** la catégorie « COMMERCIALE », lorsque le produit est destiné à être distribué pour usage dans le cadre des activités commerciales qui sont précisées sur l'étiquette;
- c)** la catégorie « RESTREINTE », lorsque le ministre, compte tenu des risques sanitaires ou environnementaux liés au produit, a prévu des renseignements supplémentaires à faire paraître sur l'étiquette en ce qui concerne les conditions essentielles relatives à la présentation, à la distribution ou aux limites d'emploi du produit, ou aux qualifications de ses utilisateurs;
- d)** la catégorie « FABRICATION », lorsque le produit est destiné à être utilisé seulement dans la fabrication d'un produit antiparasitaire ou d'un produit réglementé sous le régime de la *Loi sur les engrais* ou de la *Loi relative aux aliments du bétail*.

Demande d'homologation

Contenu de la demande

6 (1) La demande d'homologation ou de modification d'homologation doit comporter les éléments suivants :

- a)** les nom et adresse du demandeur et sa signature ou, lorsque la demande est faite par un représentant du demandeur, outre les nom et adresse du demandeur, les nom et adresse du représentant et sa signature;

(b) the name and address of the place of manufacture of the pest control product;

(c) the product name referred to in paragraph 26(1)(a);

(d) the product type referred to in paragraph 26(1)(b);

(e) the product's physical form referred to in paragraph 26(1)(c);

(f) the registration number referred to in paragraph 26(1)(i), if there is one;

(g) in the case of

(i) a chemical pest control product that is an active ingredient, its chemical name, common chemical name and CAS registry number, its percentage of the total weight of the product in which it is contained, the name of each contaminant and other impurity that it contains, and the percentage of total weight of each contaminant and impurity,

(ii) a chemical pest control product other than an active ingredient, the chemical name, common chemical name and CAS registry number of each active ingredient in the product, each active ingredient's percentage of the total weight of the product, and the registration number of each active ingredient or other pest control product used to manufacture the product, and

(iii) any other pest control product, any characteristics that are relevant to its health or environmental risks or value;

(h) in the case of a pest control product that contains one or more formulants, the name of each formulant, its CAS registry number, if there is one, the name and address of the supplier of each formulant, each formulant's percentage of the total weight of the product, and the purpose of each formulant in the product;

(i) the size, type and specifications of the package in which the pest control product is to be distributed; and

(j) the statement described in paragraph 26(1)(h).

Electronic copy of label

(2) The applicant must include an electronic copy of the proposed label with every application to register a pest control product and with any application to amend the registration of a pest control product that would result in a change to the label.

b) le nom de l'établissement de fabrication et son adresse;

c) le nom du produit visé à l'alinéa 26(1)a);

d) le type de produit visé à l'alinéa 26(1)b);

e) la forme physique du produit visée à l'alinéa 26(1)c);

f) le numéro d'homologation du produit visé à l'alinéa 26(1)i), s'il existe;

g) dans le cas :

(i) du produit antiparasitaire chimique qui est un principe actif, son nom chimique, son nom chimique commun et son numéro d'enregistrement CAS, son pourcentage par rapport au poids total du produit qui le contient, le nom de chaque contaminant et autre impureté qu'il contient et le pourcentage de chaque contaminant et impureté par rapport au poids total du produit,

(ii) du produit antiparasitaire chimique autre qu'un principe actif, le nom chimique, le nom chimique commun et le numéro d'enregistrement CAS de chaque principe actif qu'il contient, le pourcentage de chaque principe actif par rapport au poids total du produit, ainsi que le numéro d'homologation de chaque principe actif ou autre produit antiparasitaire utilisé pour le fabriquer,

(iii) de tout autre produit antiparasitaire, les caractéristiques relatives aux risques sanitaires ou environnementaux ou à la valeur du produit;

h) dans le cas du produit antiparasitaire qui contient un ou plusieurs formulants, quant à chaque formulant : ses nom et numéro d'enregistrement CAS, s'il en a un, les nom et adresse de son fournisseur, son pourcentage par rapport au poids total du produit, et son rôle dans le produit;

i) les dimensions, le type et les spécifications de l'emballage dans lequel le produit antiparasitaire doit être distribué;

j) l'énoncé visé à l'alinéa 26(1)h).

Copie électronique de l'étiquette

(2) Le demandeur joint à la demande d'homologation une copie électronique de l'étiquette proposée pour le produit antiparasitaire. Il fait de même pour la demande de modification d'homologation, si celle-ci entraîne une modification de l'étiquette.

Certification

(3) The applicant must include with every application to register or amend the registration of a pest control product a statement signed by the applicant certifying that the information in the application is accurate and complete.

SOR/2014-24, s. 4; SOR/2016-61, s. 1(F); SOR/2017-91, s. 2.

7 [Repealed, SOR/2014-24, s. 5]

Additional information required

8 In addition to the information required by section 6, the applicant must provide the Minister with any other information that the Minister may require to evaluate the health and environmental risks and the value of the pest control product, including, if relevant to the product and its conditions or proposed conditions of registration, the results of scientific investigations respecting any of the following:

- (a)** the efficacy of the pest control product for its intended purpose;
- (b)** the risks posed by the pest control product and its derivatives to humans or animals that may be exposed to it, including when it is manufactured, handled, stored, transported or distributed or during or after its use or disposal, in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;
- (c)** the effect of the pest control product and its derivatives on host organisms in connection with which it is intended to be used;
- (d)** the effect of the pest control product and its derivatives on representative species of organisms not targeted by its intended use;
- (e)** the degree of persistence, retention and movement of the pest control product and its derivatives in the environment, including the degree to which the pest control product and its derivatives may leach or dislodge from things treated with the product;
- (f)** methods of analysis for detecting the components and measuring the characteristics of the pest control product;
- (g)** methods of analysis for detecting and determining the amount of the pest control product and its derivatives in human food, animal feed and the environment when the product is used in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;

Demande exacte et complète

(3) Pour chaque demande d'homologation ou de modification d'homologation, le demandeur joint à la demande une attestation signée par lui portant que les renseignements qui figurent dans la demande sont exacts et complets.

DORS/2014-24, art. 4; DORS/2016-61, art. 1(F); DORS/2017-91, art. 2.

7 [Abrogé, DORS/2014-24, art. 5]

Autres renseignements

8 Le demandeur doit fournir au ministre, en plus des éléments visés à l'article 6, tous les autres renseignements exigés par celui-ci pour évaluer les risques sanitaires et environnementaux et la valeur du produit antiparasitaire. Ces renseignements comprennent, s'ils ont trait au produit et à ses conditions d'homologation proposées ou fixées, les résultats des recherches scientifiques effectuées sur ce qui suit :

- a)** l'efficacité du produit par rapport à l'utilisation à laquelle il est destiné;
- b)** les risques présentés par le produit et ses dérivés pour les humains ou les animaux qui peuvent y être exposés, notamment lors de la fabrication, de la manipulation, du stockage, du transport ou de la distribution, ou pendant ou après l'utilisation ou l'élimination, conformément aux conditions d'homologation proposées ou fixées;
- c)** l'effet du produit et de ses dérivés sur les organismes hôtes en rapport avec lesquels il est destiné à être utilisé;
- d)** l'effet du produit et de ses dérivés sur des espèces représentatives d'organismes non visés par l'utilisation à laquelle il est destiné;
- e)** le degré de persistance, de rétention et de déplacement du produit et de ses dérivés dans l'environnement, y compris la mesure dans laquelle le produit et ses dérivés peuvent se lessiver ou se détacher des choses traitées avec celui-ci;
- f)** les méthodes d'analyse pour déceler les composants du produit et vérifier les caractéristiques de celui-ci;
- g)** les méthodes d'analyse pour déceler et déterminer la quantité du produit et de ses dérivés dans les aliments destinés à la consommation humaine ou animale, ainsi que dans l'environnement, lorsque le produit est utilisé conformément aux conditions proposées ou fixées pour son homologation;

(h) appropriate methods for detoxifying or neutralizing the pest control product in water, air or soil, or on any surface;

(i) appropriate methods for disposing of the pest control product and its empty packages;

(j) the stability of the pest control product under normal conditions of storage and display;

(k) the compatibility of the pest control product with other pest control products with which it is recommended to be, or is likely to be, mixed;

(l) the effect of mixing the pest control product or using it simultaneously with other pest control products on its value and the health and environmental risks associated with its use;

(m) the chemical and physical properties, or the species or strain and biological properties, of the pest control product, its composition, and specifications and processes for its manufacture, including quality control processes;

(n) the fate of the pest control product in humans or animals exposed to it, including the identity and quantity of all the major metabolites and other derivatives that result from its use;

(o) the residues of the pest control product and its derivatives that may remain in or on human food or animal feed after its use in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;

(p) the risks posed to humans or animals exposed to the pest control product or its derivatives through their diet or drinking water when the product is used in accordance with its conditions or proposed conditions of registration;

(q) the effect of storing and processing, including post-market processing, human food or animal feed in relation to which the pest control product was used on the dissipation or degradation of the pest control product and any of its derivatives;

(r) the proposed maximum residue limits for the pest control product and its derivatives in or on human food; and

(s) the fate of the pest control product and its derivatives in subsequent crops of human food or animal feed.

SOR/2014-24, s. 6.

h) les méthodes appropriées de détoxification ou de neutralisation du produit dans le sol, l'eau, ou l'air, ou sur toute surface;

i) les méthodes appropriées pour disposer du produit et de ses emballages vides;

j) la stabilité du produit dans les conditions normales de stockage et de présentation;

k) la compatibilité du produit avec d'autres produits antiparasitaires avec lesquels son mélange est recommandé ou se fera vraisemblablement;

l) l'effet que cause le mélange ou l'utilisation simultanée du produit avec d'autres produits antiparasitaires sur sa valeur et les risques sanitaires et environnementaux associés à son utilisation;

m) les propriétés chimiques et physiques du produit, ou son espèce ou sa souche et ses propriétés biologiques, sa composition, ainsi que ses spécifications et procédés de fabrication, y compris les processus d'assurance de la qualité;

n) le devenir du produit chez les humains ou les animaux qui y sont exposés, y compris l'identité et la quantité de tous les principaux métabolites et autres dérivés qui résultent de son utilisation;

o) les résidus du produit et de ses dérivés qui peuvent rester dans les aliments destinés à la consommation humaine ou animale ou sur ceux-ci, à la suite de son utilisation conformément à ses conditions d'homologation proposées ou fixées;

p) lorsque le produit est utilisé conformément à ses conditions d'homologation proposées ou fixées, les risques présentés par celui-ci ou ses dérivés pour les humains ou les animaux qui y sont exposés par suite de l'ingestion d'aliments ou d'eau potable;

q) l'effet du stockage et de la transformation, y compris celle postérieure à la mise en marché, des aliments destinés à la consommation humaine ou animale en rapport avec lesquels le produit a été utilisé, sur la dissipation ou la dégradation de celui-ci et de ses dérivés;

r) les limites maximales de résidus proposées pour le produit et ses dérivés dans les aliments destinés à la consommation humaine ou sur ceux-ci;

s) le devenir du produit et de ses dérivés dans des cultures subséquentes d'aliments destinés à la consommation humaine ou animale.

DORS/2014-24, art. 6.

Additional information — affidavit and contents

9 (1) When, in the context of an application for registration or to amend a registration, the Minister considers additional information under paragraph 7(6)(b) of the Act that is not publicly available, the applicant must be given access to that information by the Minister for the purpose of making representations under that paragraph with respect to the information, if the applicant submits to the Minister an affidavit made under oath or a statutory declaration under the *Canada Evidence Act* made before a commissioner for oaths or for taking affidavits that

- (a) identifies the information to which access is being requested;
- (b) acknowledges that the access is given only for the purpose of enabling the applicant to make representations to the Minister with respect to the information;
- (c) states that the applicant will not use the information or make it available to any person for any other purpose; and
- (d) states that the information and any copies of it will be returned to the Minister when the stated purpose has been achieved.

Copying or other use

(2) The applicant to whom access to additional information is given under subsection (1) must not use the information or provide it to any person for any purpose other than to make representations under paragraph 7(6)(b) of the Act with respect to the information.

Return of information

(3) Additional information to which access is given under subsection (1) and any copies of it must be returned to the Minister by the applicant immediately after they have made their representations with respect to the information.

SOR/2014-24, s. 7.

Reference in Register

10 For the purpose of subsection 42(4) of the Act, evaluation reports that are placed in the Register under paragraph 42(2)(f) of the Act must include a reference to information placed in the Register under paragraph 42(2)(e) of the Act.

Tout autre renseignement — affidavit et contenu

9 (1) Si, lors de l'examen d'une demande d'homologation ou de modification d'homologation, le ministre prend en compte, en application de l'alinéa 7(6)b) de la Loi, d'autres renseignements non accessibles au public, le ministre donne au demandeur accès à ces renseignements afin qu'il puisse présenter, en application de cet alinéa, ses observations à leur sujet, pourvu que ce dernier fournisse au ministre un affidavit ou une déclaration solennelle faits aux termes de la *Loi sur la preuve au Canada*, reçus devant tout commissaire compétent et comportant les éléments suivants :

- a) l'indication des renseignements en cause;
- b) la déclaration portant que l'accès aux renseignements est donné au demandeur uniquement pour lui permettre de présenter au ministre ses observations à leur sujet;
- c) la déclaration portant qu'il n'utilisera pas les renseignements ni ne les remettra à quiconque à d'autres fins;
- d) la déclaration portant que les renseignements, ainsi que toutes copies de ceux-ci, seront retournés au ministre lorsque l'objectif de la consultation aura été atteint.

Copies ou autre utilisation

(2) Le demandeur ne peut utiliser les autres renseignements auxquels il a accès en application du paragraphe (1), ou les fournir à quiconque, que pour présenter ses observations à leur sujet en application de l'alinéa 7(6)b) de la Loi.

Retour des renseignements

(3) Il retourne au ministre ces renseignements, ainsi que toutes copies de ceux-ci, dès qu'il lui a présenté ses observations à leur sujet.

DORS/2014-24, art. 7.

Renvoi au Registre

10 Pour l'application du paragraphe 42(4) de la Loi, les rapports d'évaluation figurant au Registre aux termes de l'alinéa 42(2)f) de cette loi doivent faire renvoi à tous les renseignements figurant au Registre aux termes de l'alinéa 42(2)e) de la même loi.

Samples on request

11 On application to register or amend the registration of a pest control product, the applicant must, if requested by the Minister, provide the Minister with a sample of

- (a) the pest control product;
- (b) the technical grade of its active ingredient; and
- (c) the laboratory standard of its active ingredient.

Registration certificate

12 When a pest control product is registered or a registration is amended under section 8 of the Act, the Minister must issue a registration certificate that bears the registration number of the pest control product and sets out any conditions of registration specified by the Minister.

Validity Period

Maximum validity period

13 The validity period of a registration of a pest control product must end no later than December 31 in the fifth year after the year in which the product is registered.

SOR/2017-91, s. 3.

14 [Repealed, SOR/2017-91, s. 4]

15 [Repealed, SOR/2017-91, s. 4]

Renewal of Registration

Five-year periods

16 (1) The registration of a pest control product may be renewed, on application by the registrant to the Minister, for additional periods of not more than five years each.

Renewal applications

(2) An application to renew the registration of a pest control product must be accompanied by the following:

- (a) the information required by subsection 6(1);
- (b) the statement required by subsection 6(3);
- (c) the information required by section 8; and
- (d) in the case of a registration certificate that was issued in the circumstances described in sections 17.7 to

Échantillons requis

11 Lorsqu'il présente une demande d'homologation ou de modification de l'homologation, le demandeur doit, à la demande du ministre, lui fournir les échantillons suivants :

- a) un échantillon du produit antiparasitaire;
- b) un échantillon de qualité technique du principe actif;
- c) un échantillon du produit étalon de laboratoire correspondant au principe actif.

Certificat d'homologation

12 Lorsqu'il homologue un produit antiparasitaire ou en modifie l'homologation en vertu de l'article 8 de la Loi, le ministre délivre un certificat d'homologation portant le numéro d'homologation du produit et énonçant les conditions d'homologation qu'il détermine.

Période de validité

Période maximale

13 La période de validité de l'homologation d'un produit antiparasitaire se termine au plus tard le 31 décembre de la cinquième année qui suit l'année d'homologation.

DORS/2017-91, art. 3.

14 [Abrogé, DORS/2017-91, art. 4]

15 [Abrogé, DORS/2017-91, art. 4]

Renouvellement de l'homologation

Périodes de cinq ans

16 (1) Le titulaire peut demander au ministre de renouveler l'homologation d'un produit antiparasitaire pour des périodes maximales de cinq ans chacune.

Demande de renouvellement

(2) La demande de renouvellement contient les renseignements et documents suivants :

- a) les renseignements prévus au paragraphe 6(1);
- b) l'attestation visée au paragraphe 6(3);
- c) les renseignements prévus à l'article 8;
- d) s'il s'agit d'un certificat d'homologation délivré par suite de l'application du régime prévu aux articles 17.7

17.94, a copy of the valid *letter of access*, as defined in section 17.1.

Request — labels

(3) The registrant must, if requested by the Minister, provide the Minister with an electronic copy of the approved label and two hard copies of the marketplace label.

SOR/2010-119, s. 1; SOR/2017-91, s. 5.

Re-evaluations and Special Reviews

Additional information — affidavit and contents

17 (1) When, in the context of a re-evaluation or special review, the Minister considers additional information under paragraph 19(1)(c) of the Act that is not publicly available, the registrant must be given access to that information by the Minister for the purpose of making representations under that paragraph with respect to the information, if the registrant submits to the Minister an affidavit made under oath or a statutory declaration under the *Canada Evidence Act* made before a commissioner for oaths or for taking affidavits that

- (a)** identifies the information to which access is being requested;
- (b)** acknowledges that the access is given only for the purpose of enabling the registrant to make representations to the Minister with respect to the information;
- (c)** states that the registrant will not use the information or make it available to any person for any other purpose; and
- (d)** states that the information and any copies of it will be returned to the Minister when the stated purpose has been achieved.

Copying or other use

(2) The registrant to whom access to additional information is given under subsection (1) must not use the information or provide it to any person for any purpose other than to make representations under paragraph 19(1)(c) of the Act with respect to the information.

Return of information

(3) Additional information to which access is given under subsection (1) and any copies of it must be returned to the Minister by the registrant immediately after they

à 17.94, une copie de la *lettre d'accès* valide, au sens de l'article 17.1.

Demande — étiquette

(3) Le titulaire fournit au ministre, sur demande de celui-ci, une copie électronique de l'étiquette approuvée et deux copies papier de l'étiquette de marché.

DORS/2010-119, art. 1; DORS/2017-91, art. 5.

Réévaluation ou examen spécial

Tout autre renseignement — affidavit et contenu

17 (1) Si, lors d'une réévaluation ou d'un examen spécial, le ministre prend en compte, en application de l'alinéa 19(1)c) de la Loi, d'autres renseignements non accessibles au public, le ministre donne au titulaire accès à ces renseignements afin qu'il puisse présenter, en application de cet alinéa, ses observations à leur sujet, pourvu que ce dernier fournisse au ministre un affidavit ou une déclaration solennelle faits aux termes de la *Loi sur la preuve au Canada*, reçus devant tout commissaire compétent et comportant les éléments suivants :

- a)** l'indication des renseignements en cause;
- b)** la déclaration portant que l'accès aux renseignements est donné au titulaire uniquement pour lui permettre de présenter au ministre ses observations à leur sujet;
- c)** la déclaration portant qu'il n'utilisera pas les renseignements ni ne les remettra à quiconque à d'autres fins;
- d)** la déclaration portant que les renseignements, ainsi que toutes copies de ceux-ci, seront retournés au ministre lorsque l'objectif de la consultation aura été atteint.

Copies ou autre utilisation

(2) Le titulaire ne peut utiliser les autres renseignements auxquels il a accès en application du paragraphe (1), ou les fournir à quiconque, que pour présenter ses observations à leur sujet en application de l'alinéa 19(1)c) de la Loi.

Retour des renseignements

(3) Il retourne au ministre ces renseignements, ainsi que toutes copies de ceux-ci, dès qu'il lui a présenté ses observations à leur sujet.

DORS/2014-24, art. 8.

have made their representations with respect to the information.

SOR/2014-24, s. 8.

Protection of Test Data

Interpretation

Definitions

17.1 The following definitions apply in sections 17.2 to 17.94.

agreement means an agreement described in subsection 66(1) of the Act. (*entente*)

compensable data means test data other than the following:

(a) test data that was submitted to support the registration of a new active ingredient and the pest control products associated with that ingredient, including any test data that was part of the additional information reported under section 12 of the Act in relation to that ingredient and those products;

(b) test data that is included in a scientific study that has been published; and

(c) test data that is generated by a scientific study that is fully funded by a government or one of its institutions. (*données soumises à des droits d'utilisation*)

crop group means a group of crops in which the residues at harvest are similar, based on similarities in appearance, harvestable commodity, edible portions and growth habits. (*groupe de cultures*)

letter of access means a document that is signed by a registrant in which the registrant authorizes a named person to use or rely on identified test data. (*lettre d'accès*)

letter of confirmation of source means a document that is signed by a registrant in which the registrant confirms that they have agreed to provide an identified registered pest control product to a named person. (*lettre de confirmation de source*)

minor use, in respect of a pest control product, means a use the demand for which originates with a grower or a group of growers and which product is intended to be used on a particular pest in connection with a particular host organism, in all of the following circumstances:

Protection des données d'essai

Définitions

Définitions

17.1 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 17.2 à 17.94.

culture représentative Culture faisant partie d'un groupe de cultures dont les concentrations de résidus et les limites maximales de résidus peuvent, par extrapolation, porter sur une ou plusieurs cultures du groupe. (*representative crop*)

données d'essai Données d'essai qui font partie des renseignements utilisés par le ministre dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) elles servent d'appui à une demande d'homologation ou de modification d'une homologation aux termes des articles 7 ou 12 de la Loi;

b) elles servent d'appui à une réévaluation ou à un examen spécial aux termes des articles 16 et 17 de la Loi et sont fournies en réponse à un avis remis au titulaire en vertu des paragraphes 16(3), 18(1) ou 19(1) de la Loi;

c) elles ont été fournies pour appuyer une homologation avant le 28 juin 2006. (*test data*)

données soumises à des droits d'utilisation Toutes les données d'essai, à l'exception des suivantes :

a) celles qui sont fournies à l'appui de la demande d'homologation d'un nouveau principe actif et des produits antiparasitaires associés à ce principe actif y compris celles communiquées à titre de renseignements supplémentaires aux termes de l'article 12 de la Loi;

b) celles figurant dans une étude scientifique déjà publiée;

c) celles résultant d'une étude scientifique entièrement subventionnée par un État ou l'un de ses organismes publics. (*compensable data*)

entente Entente visée au paragraphe 66(1) de la Loi. (*agreement*)

- (a) the use is for an agricultural purpose;
- (b) a federal or provincial agricultural authority supports the use; and
- (c) the use is supported by crop residue data or dislodgeable foliar data. (*usage limité*)

representative crop means a crop in a crop group from which extrapolations of residue levels and maximum residue limits may be made to one or more crops in the group. (*culture représentative*)

test data means test data that is included in the information used by the Minister in any of the following circumstances:

- (a) to support an application to register a pest control product or to amend a registration under section 7 or 12 of the Act;
- (b) to support a re-evaluation under section 16 of the Act or a special review under section 17 of the Act and that is submitted in response to a notice delivered to the registrant under subsection 16(3), 18(1) or 19(1) of the Act; or
- (c) in support of a registration before June 28, 2006. (*données d'essai*)

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2017-169, s. 1.

Application

Equivalent active ingredients

17.2 Sections 17.1 and 17.3 to 17.94 apply to applications to register a pest control product whose active ingredient has been determined by the Minister under subsection 7(2) of the Act to be equivalent to the active ingredient of a registered pest control product.

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2016-61, s. 2.

Re-evaluations and special reviews

17.3 Sections 17.1, 17.2 and 17.4 to 17.94 apply, with any necessary modifications, to a registrant who wishes to use or rely on test data of another registrant for the purpose of subsection 16(5), (5.1), 18(3) or (3.1) of the Act.

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2017-169, s. 2.

Non-application — product copies

17.4 When an applicant wishes to use or rely on test data of a registrant in order to register a pest control

groupe de cultures Groupe de cultures contenant des niveaux de résidus semblables au moment de la récolte en raison de leurs similitudes sur le plan de l'apparence, de la denrée récoltable, des parties comestibles et des formes de croissance. (*crop group*)

lettre d'accès Document signé par le titulaire dans lequel celui-ci autorise une personne donnée à utiliser les données d'essai qui y sont mentionnées ou à se fier à celles-ci. (*letter of access*)

lettre de confirmation de source Document signé par le titulaire dans lequel il confirme son intention de fournir un produit antiparasitaire homologué qui y est mentionné à une personne donnée. (*letter of confirmation of source*)

usage limité S'entend de toute utilisation d'un produit antiparasitaire dont le besoin est précisé par un producteur ou un groupe de producteurs et qui est destiné à lutter contre un parasite ciblé lié à un organisme hôte particulier, pourvu que l'utilisation soit, à la fois :

- a) à des fins agricoles;
- b) appuyée par un organisme public agricole provincial ou fédéral;
- c) étayée par les données sur les résidus dans la culture ou sur les résidus foliaires à faible adhérence. (*minor use*)

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2017-169, art. 1.

Dispositions d'application

Principes actifs équivalents

17.2 Les articles 17.1 et 17.3 à 17.94 s'appliquent aux demandes d'homologation de produits antiparasitaires dont le principe actif a été déclaré par le ministre, aux termes du paragraphe 7(2) de la Loi, comme équivalant au principe actif d'un produit antiparasitaire homologué.

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2016-61, art. 2.

Réévaluations et examens spéciaux

17.3 Les articles 17.1, 17.2 et 17.4 à 17.94 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au titulaire qui souhaite utiliser les données d'essai d'un autre titulaire ou s'y fier pour l'application des paragraphes 16(5), (5.1), 18(3) ou (3.1) de la Loi.

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2017-169, art. 2.

Non-application — copies de produits

17.4 Dans le cas où un demandeur veut utiliser les données d'essai d'un titulaire ou s'y fier pour faire

product that is equivalent to the registrant's product, using a pest control product provided by that registrant, sections 17.5 to 17.94 do not apply if

- (a) the registrant provides the Minister with a letter of confirmation of source; and
- (b) the only pest control product used in the manufacture of the applicant's product is the one provided by that registrant.

SOR/2010-119, s. 2.

Exclusive Use

Exclusive use period

17.5 (1) The registrant of a new active ingredient has the exclusive use of the following test data for 10 years after the date of registration:

- (a) test data that was provided in support of the initial application to register the active ingredient;
- (b) test data that was provided in support of a concurrent application to register a pest control product that contains that active ingredient; and
- (c) test data that was included in any additional information that was reported to the Minister under section 12 of the Act in relation to those applications.

Exclusive use — compounds and substances

(2) The registrant of a new pest control product described in paragraph 2(b) has the exclusive use of the test data submitted in support of the initial application to register it, for 10 years after the date of registration, if the product has never been an ingredient in a registered pest control product.

Extension — minor uses

(3) The Minister must extend the exclusive use period in all of the following circumstances:

- (a) the registrant
 - (i) includes minor uses in an application to register a pest control product referred to in paragraph (1)(b), or
 - (ii) on or after August 1, 2007 but in any case within seven years after the date of registration of a pest control product referred to in paragraph (1)(b), either makes an application to amend that registration to add minor uses or makes an application,

homologuer un produit équivalant à celui du titulaire en utilisant le produit fourni par ce dernier, les articles 17.5 à 17.94 ne s'appliquent pas si, à la fois :

- a) le titulaire fournit au ministre une lettre de confirmation de source;
- b) le seul produit utilisé dans la fabrication du produit du demandeur est celui fourni par le titulaire.

DORS/2010-119, art. 2.

Utilisation exclusive

Période d'utilisation exclusive

17.5 (1) Le titulaire d'un nouveau principe actif détient les droits d'utilisation exclusive des données d'essai ci-après pour une période de dix ans suivant la date de l'homologation :

- a) celles fournies à l'appui de la demande d'homologation originale de ce principe actif;
- b) celles fournies à l'appui d'une demande concurrente d'homologation d'un produit antiparasitaire qui contient le même principe actif;
- c) celles communiquées à titre de renseignements supplémentaires aux termes de l'article 12 de la Loi, relativement à ces demandes.

Utilisation exclusive — composé ou substance

(2) Le titulaire d'un nouveau produit antiparasitaire visé à l'alinéa 2b) détient les droits d'utilisation exclusive des données d'essai fournies à l'appui de sa demande d'homologation originale pour une période de dix ans suivant la date de son homologation pourvu que le produit n'ait jamais été un ingrédient d'un produit homologué.

Prolongation — usages limités

(3) Le ministre prolonge la période d'exclusivité si, à la fois :

- a) la demande d'ajout d'usages limités à l'homologation est faite par le titulaire :
 - (i) soit dans la demande d'homologation du produit visé à l'alinéa (1)b),
 - (ii) soit dans une demande de modification de l'homologation ou dans une demande d'homologation de nouveaux produits qui contiennent le même principe actif, faite le 1^{er} août 2007 ou après cette date mais dans les sept ans

that includes minor uses, to register a new pest control product that contains the same active ingredient;

(b) the registrant requests an extension of the period, within eight years after the date of registration; and

(c) the Minister determines that the proposed minor uses are minor uses, as defined in section 17.1, and approves their addition to the registration.

Calculation of extension

(4) The following rules apply when calculating an extension:

(a) the exclusive use period is extended by one year for every three minor uses that are added, one or more at a time, to the registration for a maximum total period of 15 years; and

(b) the maximum number of minor uses in respect of a crop group is the number of representative crops in the crop group.

When minor use withdrawn or removed

(5) Each extension of one year is cancelled if the registrant withdraws a minor use from their registration, or the Minister amends the registration and removes a minor use, such that the remaining number of minor uses is insufficient to support the extension.

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2016-61, s. 3.

Letter of access

17.6 During the exclusive use period, an applicant may use or rely on test data of a registrant in an application to register a pest control product or amend a registration if the registrant provides the applicant with a letter of access.

SOR/2010-119, s. 2.

Agreements

Conditions — use or reliance

17.7 (1) Subject to subsection 17.94(2), an applicant may use or rely on compensable data of a registrant if they pay compensation to the registrant in accordance with an agreement for the relevant period described in subsection (2) and provide the Minister with a copy of a letter of access.

suyant la date de l'homologation du produit visé à l'alinéa (1)b);

b) la demande de prolongation est faite dans les huit ans suivant la date de l'homologation;

c) le ministre établit que les usages limités proposés sont des usages limités au sens de l'article 17.1 et accepte qu'ils soient ajoutés à l'homologation.

Calcul de la prolongation

(4) Les règles suivantes s'appliquent au calcul de la prolongation :

a) la prolongation est d'un an pour chaque groupe de trois usages limités ajoutés, un ou plusieurs à la fois, à l'homologation, jusqu'à concurrence d'une période exclusive d'utilisation de quinze ans;

b) le nombre d'usages limités dans un groupe de cultures ne peut excéder le nombre de cultures représentatives de ce groupe.

Usages limités annulés ou retirés

(5) Toute prolongation d'un an est annulée si, d'une part, le titulaire retire de son homologation un usage limité ou le ministre modifie une homologation et en retire un usage limité et, d'autre part, le nombre total restant des usages limités n'est pas suffisant pour maintenir cette prolongation.

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2016-61, art. 3.

Lettre d'accès

17.6 Le demandeur d'une homologation peut utiliser les données d'essai du titulaire et s'y fier pour demander l'homologation ou la modification de l'homologation de son produit antiparasitaire pendant la période d'utilisation exclusive si le titulaire lui fournit une lettre d'accès.

DORS/2010-119, art. 2.

Ententes

Conditions — utiliser les données ou s'y fier

17.7 (1) Sous réserve du paragraphe 17.94(2), s'il paie des droits au titulaire concerné conformément à l'entente et s'il fournit au ministre une copie de la lettre d'accès, le demandeur peut utiliser des données soumises à des droits d'utilisation ou s'y fier pendant la période applicable visée au paragraphe (2).

Compensable period

(2) Compensation is payable in respect of the following compensable data that is submitted to or considered by the Minister for the first time, for the following periods:

- (a)** in the case of test data that supports an application to register a pest control product whose active ingredient is already registered, for 12 years after the date of the application;
- (b)** in the case of test data that supports an application to amend a registration, for 12 years after the date of the application;
- (c)** in the case of test data submitted in response to a notice delivered to the registrant under subsection 16(3), 18(1) or 19(1) of the Act, for 12 years after the date on which the Minister receives the data; and
- (d)** subject to subsection (3), in the case of foreign test data considered by the Minister in the course of a re-evaluation or special review, for 12 years after the date on which the Minister initiates the re-evaluation or special review.

Condition — foreign test data

(3) Foreign test data is compensable only if the registrant is able to provide the Minister with the foreign test data on request.

SOR/2010-119, s. 2.

Minister to identify compensable data

17.8 (1) For the purpose of subsection 7(2) of the Act, the Minister must provide the applicant with a list of the compensable data that they may use or rely on and in respect of which they will need to enter into an agreement with each registrant.

Request to enter agreement

(2) On receipt of the list of compensable data, the applicant may send a copy of an agreement to the registrant to enter into with respect to such of that data that they wish to use or rely on, by certified or registered mail or any other method of delivery that provides proof of delivery.

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2017-169, s. 3.

Période couverte par les droits à payer

(2) Les droits à payer relativement aux données soumises à des droits d'utilisation — présentées au ministre ou prises en compte par lui, pour la première fois — sont payés durant les périodes suivantes :

- a)** s'il s'agit de données d'essai à l'appui d'une demande d'homologation d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est déjà homologué, durant les douze ans qui suivent la date de cette demande;
- b)** s'il s'agit de données d'essai à l'appui d'une demande de modification d'homologation, durant les douze ans qui suivent cette demande;
- c)** s'il s'agit de données d'essai fournies en réponse à un avis remis au titulaire aux termes des paragraphes 16(3), 18(1) ou 19(1) de la Loi, durant les douze ans qui suivent la date de réception des données par le ministre;
- d)** sous réserve du paragraphe (3), s'il s'agit de données d'essai étrangères prises en compte dans le cadre d'une réévaluation ou d'un examen spécial par le ministre, durant les douze ans qui suivent la date du début du processus de réévaluation ou d'examen spécial.

Condition — données d'essai étrangères

(3) Les données d'essai étrangères ne sont soumises à des droits d'utilisation que si le titulaire peut les fournir au ministre sur demande.

DORS/2010-119, art. 2.

Identification des données d'essai par le ministre

17.8 (1) Pour l'application du paragraphe 7(2) de la Loi, le ministre fournit au demandeur une liste des données soumises à des droits d'utilisation que celui-ci pourrait utiliser ou auxquelles il pourrait se fier et à l'égard desquelles il est nécessaire pour lui de conclure une entente avec chaque titulaire.

Demande de conclusion d'une entente

(2) Sur réception d'une telle liste, le demandeur peut envoyer au titulaire, par courrier recommandé ou certifié ou tout autre moyen fournissant une preuve de livraison, une copie de l'entente incluant les données qu'il veut utiliser ou auxquelles il veut se fier.

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2017-169, art. 3.

Negotiation and Arbitration

Agreement entered into

17.9 (1) On delivery of the proposed agreement, the applicant and the registrant must enter into the agreement and begin to negotiate the compensation payable in respect of the data that the applicant wishes to use or rely on.

(2) [Repealed, SOR/2016-61, s. 4]

Negotiation

(3) If the parties fail to reach a negotiated settlement with respect to the compensation payable within 120 days after delivery of the agreement, they may continue negotiating if they both agree to do so.

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2016-61, s. 4.

When no negotiated settlement — notice of arbitration

17.91 (1) If the parties fail to conclude a negotiated settlement in accordance with section 17.9, the applicant may, by notice in writing delivered to the registrant, submit the determination of the compensation payable to binding arbitration in accordance with the agreement.

Parties' offers in writing

(2) The notice must include the last offers of the parties, if they were presented in writing at the end of the negotiation.

Method of delivery

(3) The notice must be delivered by certified or registered mail or any other method of delivery that provides proof of delivery.

Arbitral award

(4) An arbitral award must be made within 120 days after delivery of the notice, unless

- (a)** the parties agree to an extension of that period; or
- (b)** the arbitrator provides written notice to the parties, before the end of that period, that the period has been extended.

SOR/2010-119, s. 2; SOR/2017-91, s. 6.

When no offer in writing

17.92 If the registrant does not put their last offer in writing at the end of the negotiation, the applicant may

Négociation et arbitrage

Conclusion de l'entente

17.9 (1) Sur livraison de la proposition d'entente, le demandeur et le titulaire concluent l'entente et commencent la négociation des droits à payer concernant les données que le demandeur veut utiliser ou auxquelles il veut se fier.

(2) [Abrogé, DORS/2016-61, art. 4]

Négociation

(3) Si les parties ne parviennent pas à un règlement quant aux droits à payer dans les cent vingt jours suivant la livraison, elles peuvent, d'un commun accord, poursuivre la négociation.

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2016-61, art. 4.

Absence de règlement négocié — avis d'arbitrage

17.91 (1) À défaut d'un règlement négocié au titre de l'article 17.9, le demandeur peut, par transmission au titulaire d'un avis écrit, soumettre l'établissement des droits à payer à l'arbitrage obligatoire, conformément à l'entente.

Offres des parties par écrit

(2) L'avis contient les dernières offres des parties, si celles-ci les ont consignées par écrit au terme de la négociation.

Livraison

(3) L'avis est remis par courrier recommandé ou certifié ou par tout autre moyen fournissant une preuve de livraison.

Décision arbitrale

(4) L'arbitre rend sa décision dans les cent vingt jours suivant la remise de l'avis à moins que l'une des circonstances ci-après ne survienne :

- a)** les parties acceptent la prolongation de cette période;
- b)** l'arbitre avise les parties par écrit, avant la fin de cette période, de la prolongation de celle-ci.

DORS/2010-119, art. 2; DORS/2017-91, art. 6.

Dernière offre non consignée par écrit

17.92 Si le titulaire ne consigne pas par écrit sa dernière offre au terme de la négociation, le demandeur peut faire

make the request referred to in subsection 17.93(1) without having to meet the conditions set out in section 17.93.

SOR/2010-119, s. 2.

Conditions on early registration

17.93 (1) If a negotiation ends without a negotiated settlement, the applicant may, once a notice referred to in section 17.91 has been delivered, use or rely on the compensable data and request that the Minister register their product in the absence of a letter of access, if the following conditions are met:

- (a) the applicant enters into an escrow agreement with a third party;
- (b) the third party is a person who is entitled under the laws of a province to receive and hold money on behalf of another person;
- (c) pursuant to the escrow agreement, the applicant deposits with the third party an amount of money equal to the registrant's last offer referred to in subsection 17.91(2); and
- (d) the escrow agreement contains all of the following terms:
 - (i) the third party holds the money until it is payable in accordance with the escrow agreement,
 - (ii) on receipt of a copy of the registration certificate, the third party pays the registrant an amount equal to the applicant's last offer referred to in subsection 17.91(2),
 - (iii) on receipt of a copy of the negotiated settlement or arbitral award, the third party pays the registrant the amount determined in that settlement or award, less the amount paid under subparagraph (ii), and
 - (iv) the third party pays any remaining balance to the applicant.

Copy and proof to Minister

(2) The applicant must send the Minister both a copy of the escrow agreement and proof that the applicant has deposited the money with the third party in accordance with paragraph (1)(c).

SOR/2010-119, s. 2.

Letter of access

17.94 (1) On the determination of the compensation payable, whether by negotiated settlement or arbitral award, the registrant must provide the applicant with a

la demande prévue au paragraphe 17.93(1) sans avoir à satisfaire aux exigences de l'article 17.93.

DORS/2010-119, art. 2.

Conditions pour homologation anticipée

17.93 (1) Au terme d'une négociation infructueuse, le demandeur peut, dès que l'avis visé à l'article 17.91 est remis, demander au ministre l'homologation de son produit, sans avoir obtenu une lettre d'accès, et utiliser les données soumises à des droits d'utilisation ou s'y fier pourvu que les exigences suivantes soient satisfaites :

- a) le demandeur conclut avec un tiers un contrat d'entiercement;
- b) le tiers est habilité par les lois d'une province à recevoir et détenir une somme d'argent pour le compte d'une tierce personne;
- c) en vertu du contrat, le demandeur dépose entre les mains du tiers la somme d'argent qui correspond à la dernière offre du titulaire visée au paragraphe 17.91(2);
- d) le contrat stipule que :
 - (i) le tiers détiendra la somme d'argent jusqu'à ce qu'elle devienne exigible aux termes du contrat,
 - (ii) sur réception d'une copie du certificat d'homologation, le tiers paiera au titulaire une somme égale à la dernière offre du demandeur visée au paragraphe 17.91(2),
 - (iii) sur réception d'une copie du règlement ou de la décision arbitrale, le tiers paiera la somme au titulaire conformément à ce règlement ou cette décision, cette somme étant réduite de celle déjà payée aux termes du sous-alinéa (ii),
 - (iv) le tiers versera tout reliquat de la somme, le cas échéant, au demandeur.

Copie et preuve au ministre

(2) Le demandeur fait parvenir au ministre une copie du contrat d'entiercement et la preuve du dépôt entre les mains du tiers visé à l'alinéa (1)c).

DORS/2010-119, art. 2.

Fourniture d'une lettre d'accès

17.94 (1) Une fois les droits à payer établis à l'issue d'un règlement négocié ou d'une décision arbitrale, le titulaire fournit au demandeur une lettre d'accès conformément au règlement ou à la décision, selon le cas.

letter of access in accordance with the settlement or award.

Failure to provide letter of access

(2) If the registrant fails to provide the letter of access, the applicant may use or rely on the compensable data without having to comply further with the negotiated settlement or arbitral award.

SOR/2010-119, s. 2.

Emergency Registration

Validity period and exemption

18 Despite section 13, if a pest control product is registered for, or the registration of a pest control product is amended to permit its use in, the emergency control of a seriously detrimental infestation,

- (a)** the validity period must not be longer than one year and may not be extended;
- (b)** subsections 28(1) and 35(1) and paragraphs 42(2)(c) to (f) of the Act do not apply; and
- (c)** the registration may not be renewed.

Standards

Trifluralin

19 A pest control product that contains trifluralin (2,6-dinitro-N,N-dipropyl-4-(trifluoromethyl)benzenamine) as its active ingredient or that contains an active ingredient that is based on or derived from trifluralin must not contain N-nitrosodi-n-propylamine (NDPA) in excess of one part per million parts of trifluralin.

Denaturation

When required

20 If the physical properties of a pest control product are such that its presence may not be detected when it is used and as a result it could expose a person or domestic animal to a severe health risk, the pest control product must be denatured by means of colour, odour or any other means specified as a condition of registration by the Minister under paragraph 8(1)(a) of the Act to provide a signal or warning as to its presence.

SOR/2014-24, s. 9(E).

Non-fourniture d'une lettre d'accès

(2) Si le titulaire ne fournit pas la lettre d'accès, le demandeur peut utiliser les données du titulaire ou s'y fier sans avoir à continuer à se conformer au règlement ou à la décision.

DORS/2010-119, art. 2.

Homologation d'urgence

Période de validité et exemption

18 Malgré l'article 13, lorsqu'un produit antiparasitaire est homologué ou que son homologation est modifiée pour permettre son utilisation dans la lutte d'urgence contre une infestation gravement préjudiciable :

- a)** la période de validité ne peut pas dépasser un an et ne peut être prolongée;
- b)** les paragraphes 28(1) et 35(1) et les alinéas 42(2)c) à f) de la Loi ne s'appliquent pas;
- c)** l'homologation ne peut être renouvelée.

Normes

Trifluraline

19 Le produit antiparasitaire qui a comme principe actif le trifluraline (2,6-dinitro-N, N-dipropyl-4-trifluorométhylaniline) ou qui contient un principe actif à base de trifluraline ou dérivé du trifluraline ne peut avoir une teneur en N-nitrosodi-n-propylamine supérieure à une partie par million de parties de trifluraline.

Dénaturation

Dénaturation

20 Lorsque les propriétés physiques d'un produit antiparasitaire sont telles que l'on ne peut détecter sa présence lors de son utilisation et qu'il peut ainsi exposer une personne ou un animal domestique à des risques sanitaires graves, il doit être dénaturé au moyen d'un produit colorant, odorant ou autre, tel qu'il est précisé dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi, pour donner un avertissement ou un signe de sa présence.

DORS/2014-24, art. 9(A).

Advertising

Prohibition

21 A word or an expression that states or implies that the Government of Canada or any of its departments or agencies promotes, endorses or recommends the use of a pest control product must not appear on the package of, or in any advertisement for, a pest control product.

SOR/2014-24, s. 10(F).

Labels

General

Official languages

22 (1) Subject to subsection (3), all information on a label must be in both English and French.

(2) [Repealed, SOR/2014-24, s. 11]

Exception — products destined abroad

(3) The information on the label of a registered pest control product that is not authorized to be manufactured, imported, sold or used in Canada may be in either English or French, or in both.

SOR/2014-24, s. 11.

Label — presentation

23 (1) All information that is required to be shown on a label must appear in a manner that is clearly legible and indelible.

(2) Any written, printed or graphic matter on the marketplace label of the pest control product must not detract from or obscure the required information.

SOR/2018-284, s. 4.

Diseases of humans

24 (1) A label must not represent a pest control product as a treatment, preventive or cure for any disease, disorder or abnormal physical state listed in Schedule A to the *Food and Drugs Act*.

Diseases of domestic animals

(2) A label must not represent a pest control product as a treatment, preventive or cure for any disease, as defined

Publicité

Interdiction

21 Aucun terme affirmant ou laissant entendre que le gouvernement du Canada ou l'un de ses ministères ou organismes préconise, cautionne ou recommande l'utilisation d'un produit antiparasitaire ne peut paraître sur l'emballage du produit, ni dans aucune publicité sur celui-ci.

DORS/2014-24, art. 10(F).

Étiquettes

Dispositions générales

Langues officielles

22 (1) Sous réserve du paragraphe (3), les renseignements sur l'étiquette doivent figurer en français et en anglais.

(2) [Abrogé, DORS/2014-24, art. 11]

Dérogation — usage à l'étranger

(3) Les renseignements sur l'étiquette du produit antiparasitaire homologué dont la fabrication, l'importation, la vente et l'utilisation ne sont pas autorisées au Canada peuvent figurer en français ou en anglais, ou dans ces deux langues.

DORS/2014-24, art. 11.

Étiquette — présentation

23 (1) Tous les renseignements exigés sur une étiquette doivent y paraître d'une manière claire, lisible et indélébile.

(2) Tout texte écrit ou imprimé ou toute représentation graphique sur l'étiquette de marché du produit antiparasitaire ne peut masquer les renseignements exigés ni en obscurcir le sens.

DORS/2018-284, art. 4.

Maladies chez les humains

24 (1) L'étiquette ne peut pas présenter le produit antiparasitaire comme traitement ou mesure préventive ou curative des maladies, désordres ou états physiques anormaux énumérés à l'annexe A de la *Loi sur les aliments et drogues*.

Maladies chez les animaux domestiques

(2) L'étiquette ne peut pas présenter le produit antiparasitaire comme traitement ou mesure préventive ou curative d'une maladie, au sens du paragraphe 2(1) de

in subsection 2(1) of the *Health of Animals Act*, that is required to be reported under that Act.

SOR/2014-24, s. 12(F).

Display Panel

Principal and secondary display panels

25 The display panel of a registered pest control product must consist of the principal display panel and the secondary display panel.

Principal display panel

26 (1) Unless otherwise specified by the Minister under subsection 8(2) of the Act, the principal display panel of a registered pest control product must show all of the following information:

- (a) the product name of the pest control product, which may include a distinctive brand or trademark and the common chemical name of its active ingredient, if established;
- (b) the product type of the pest control product, which must be descriptive of its purpose;
- (c) the physical form of the pest control product;
- (d) the product class designation of the pest control product as set out in section 5;
- (e) information concerning the nature and degree of hazard inherent in the pest control product, which must identify the nature and degree of hazard by appropriate precautionary symbols and signal words selected from Schedule 3, together with a statement that indicates the nature of the primary hazard to which the symbol relates;
- (f) the statement “READ THE LABEL BEFORE USING.”;
- (g) if the pest control product has the product class designation “DOMESTIC”, the statement “KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.”;
- (h) a statement, as follows:
 - (i) the words “ACTIVE INGREDIENT:” or “ACTIVE INGREDIENTS:”, as the case may be,
 - (ii) the common chemical name of the active ingredient of the pest control product or, if it has no common chemical name, its chemical or other name,

la *Loi sur la santé des animaux*, dont la déclaration est obligatoire en vertu de cette loi.

DORS/2014-24, art. 12(F).

Aire d’affichage

Aires d’affichage principale et secondaire

25 L’aire d’affichage de tout produit antiparasitaire homologué doit comporter l’aire d’affichage principale et l’aire d’affichage secondaire.

Aire d’affichage principale

26 (1) Sauf spécification contraire aux termes du paragraphe 8(2) de la Loi, l’aire d’affichage principale de tout produit antiparasitaire homologué comporte les renseignements suivants :

- a) le nom du produit, pouvant comprendre le nom chimique commun du principe actif, s’il en existe un, et une marque distinctive ou une marque de commerce;
- b) le type de produit, notamment son rôle;
- c) la forme physique du produit;
- d) la catégorie du produit désignée selon l’article 5;
- e) des renseignements concernant la nature et le degré du risque inhérent du produit, représentés par les mots-indicateurs et les symboles avertisseurs appropriés qui figurent à l’annexe 3, auxquels doit s’ajouter un énoncé de la nature du risque primaire indiqué par le symbole;
- f) l’énoncé « LIRE L’ÉTIQUETTE AVANT UTILISATION »;
- g) si le produit est de catégorie « DOMESTIQUE », l’énoncé « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS »;
- h) un énoncé rédigé en ces termes :
 - (i) les mots « PRINCIPE ACTIF : » ou « PRINCIPES ACTIFS : », selon le cas,
 - (ii) le nom chimique commun du principe actif du produit ou, s’il n’en existe pas, le nom chimique ou autre nom de ce principe,
 - (iii) la concentration en principe actif exprimée ainsi :
 - (A) si le produit est un liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou en masse par unité de

(iii) the concentration of the active ingredient, expressed, if the pest control product is

(A) a liquid, as a percentage by mass, or as mass per unit volume, or both, as specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act,

(B) a dust, wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass, or

(C) neither a liquid nor a dry formulation, in terms specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act, and

(iv) the viscosity, specific gravity, particle size or any other property or characteristic that the Minister may specify in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act;

(i) the registration number of the pest control product, as follows: "REGISTRATION NO. (assigned registration number) PEST CONTROL PRODUCTS ACT" or "REG. NO. (assigned registration number) P.C.P. Act";

(j) a declaration of net quantity of the product in the package, expressed

(i) by volume, if the product is a liquid or gas or is viscous,

(ii) by mass, if the product is a solid or pressure-packed, and

(iii) in terms specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act, in any other case;

(k) the registrant's name; and

(l) the name, postal address and telephone number of a contact person in Canada to which public inquiries may be directed.

Secondary display panel

(2) Unless otherwise specified by the Minister under subsection 8(2) of the Act, the secondary display panel of a registered pest control product must show all of the following information:

(a) under the heading "DIRECTIONS FOR USE", the directions for the use of the pest control product, including application rates, timing and frequency of application, and any limitations on its use;

volume, ou les deux, comme il est précisé dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi,

(B) si le produit est une poudre, une poudre mouillable ou une autre forme sèche, en pourcentage par rapport à la masse,

(C) si le produit n'est ni un liquide ni une formulation sèche, de la manière précisée dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi,

(iv) la viscosité, le poids spécifique, la grosseur des particules ou toute autre propriété ou caractéristique qui est précisée dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi;

i) le numéro d'homologation énoncé ainsi: « N° D'HOMOLOGATION (*numéro attribué*) LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES » ou « N° D'HOM. (*numéro attribué*) LPA »;

j) une déclaration de la quantité nette du produit dans l'emballage, exprimée :

(i) en volume, si le produit est liquide, gazeux ou visqueux,

(ii) en masse, si le produit est solide ou emballé sous pression,

(iii) de la manière précisée dans les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi, dans tout autre cas;

k) le nom du titulaire;

l) les nom, adresse postale et numéro de téléphone au Canada de la personne-ressource à laquelle le public peut adresser toute demande de renseignements.

Aire d'affichage secondaire

(2) Sauf spécification contraire aux termes du paragraphe 8(2) de la Loi, l'aire d'affichage secondaire de tout produit antiparasitaire homologué comporte les renseignements suivants :

a) sous la rubrique « MODE D'EMPLOI », le mode d'emploi du produit, y compris les doses, le calendrier et la fréquence d'épandage, ainsi que toute limite d'emploi;

(b) information that identifies any significant risk associated with the handling, storage, display, distribution and disposal of the pest control product, and instructions on procedures to reduce those risks and, if specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act, instructions on decontamination procedures and disposal of the pest control product and its empty packages;

(c) under the heading “PRECAUTIONS”, information that identifies any significant risk to health, the environment or anything in connection with which the pest control product is to be used, and instructions on procedures to reduce that risk;

(d) under the heading “PRECAUTIONS”, the following statement:

(i) if the pest control product does not have the product class designation “DOMESTIC”: “KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.”, or

(ii) if the pest control product is to be used only in the manufacture of another pest control product: “PREVENT ACCESS BY UNAUTHORIZED PERSONNEL.”;

(e) under the heading “FIRST AID”, instructions that

(i) set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the pest control product, and

(ii) include the statement “Take the container label or product name and Pest Control Product Registration Number with you when seeking medical attention.”;

(f) under the heading “TOXICOLOGICAL INFORMATION”, information that is essential to the treatment of persons who are poisoned, intoxicated or injured by the pest control product that includes all of the following:

(i) antidotes and remedial measures or, if no specific antidote or remedial measure exists, the statement “Treat symptomatically.”,

(ii) a description of the symptoms of poisoning or intoxication, and

(iii) a list of the components of the product, not including the active ingredient, that may affect the treatment; and

(g) the following notice to users: “NOTICE TO USER: This pest control product is to be used only in

b) des renseignements qui identifient tout risque important lié à la manipulation, au stockage, à la présentation, à la distribution et à la disposition du produit ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques et, lorsque le précisent les conditions d’homologation déterminées en vertu de l’alinéa 8(1)a) de la Loi, des instructions sur les méthodes de décontamination et sur les méthodes à suivre pour disposer du produit et de son emballage vide;

c) sous la rubrique « MISES EN GARDE », des renseignements qui identifient tout risque important pour la santé, pour l’environnement ou pour les choses en rapport avec lesquelles le produit est destiné à être utilisé, ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques;

d) sous la rubrique « MISE EN GARDE », celui des énoncés suivants qui s’applique :

(i) « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. », si le produit n’est pas de catégorie « DOMESTIQUE »,

(ii) « EMPÊCHER LES PERSONNES NON AUTORISÉES D’Y AVOIR ACCÈS. », si le produit doit servir uniquement à la fabrication d’un autre produit antiparasitaire;

e) sous la rubrique « PREMIERS SOINS », des instructions qui, à la fois :

(i) énoncent les mesures pratiques à prendre en cas d’empoisonnement, d’intoxication ou de blessure causés par le produit,

(ii) comprennent l’énoncé : « Apporter l’étiquette du contenant ou prendre note du nom du produit et de son numéro d’homologation lorsque vous consultez un médecin. »;

f) sous la rubrique « RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES », des renseignements essentiels sur les soins à donner aux personnes empoisonnées, intoxiquées ou blessées par le produit, qui comprennent :

(i) les antidotes et les mesures curatives ou, s’il n’y en a pas, l’énoncé : « Traiter selon les symptômes. »,

(ii) la description des symptômes d’empoisonnement ou d’intoxication,

accordance with the directions on the label. It is an offence under the *Pest Control Products Act* to use this product in a way that is inconsistent with the directions on the label.”

2014, c. 20, s. 366(E); SOR/2014-24, s. 13; SOR/2016-61, s. 5(F); SOR/2017-91, s. 7; SOR/2018-284, s. 5.

27 [Repealed, SOR/2014-24, s. 14]

Brochures or leaflets

28 If, under subsection 8(2) of the Act, the Minister specifies in the conditions of registration relating to the label that information required by these Regulations to be shown on the principal and secondary display panels may instead be shown in a brochure or leaflet that accompanies the pest control product, the following requirements must be met:

(a) the principal display panel must have prominently shown on it the statement “READ ATTACHED BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING.”; and

(b) the brochure or leaflet must contain all of the information that is to be shown on the principal and secondary display panels in addition to the specified information.

SOR/2014-24, s. 14.

Product class designation “RESTRICTED” — notice

29 (1) If the principal display panel shows the product class designation “RESTRICTED”, the notice that is required by paragraph 26(2)(g) must appear prominently at the top of the secondary display panel, followed by the heading “RESTRICTED USES”, followed by the directions for use, the application rates, the timing and frequency of application and the limitations on the use of the pest control product to which the restriction relates. All of the foregoing must be circumscribed by a line to set the information apart from all other information that is required to be shown on the secondary display panel.

Product class designation “RESTRICTED” — brochure or leaflet

(2) Despite subsection (1), if the principal display panel shows the product class designation “RESTRICTED”, the directions for use, the application rates, the timing and frequency of application and the limitations on the use of the pest control product to which the restriction relates,

(iii) la liste des composants du produit, à l’exception du principe actif, qui peuvent influencer sur le traitement;

g) l’avis ci-après à l’intention de l’utilisateur du produit : « AVIS À L’UTILISATEUR : Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d’emploi qui figure sur la présente étiquette. L’emploi non conforme à ce mode d’emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. »

2014, ch. 20, art. 366(A); DORS/2014-24, art. 13; DORS/2016-61, art. 5(F); DORS/2017-91, art. 7; DORS/2018-284, art. 5.

27 [Abrogé, DORS/2014-24, art. 14]

Brochure ou dépliant

28 Si, en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi, le ministre spécifie dans les conditions d’homologation concernant l’étiquette que les renseignements exigés par le présent règlement et devant figurer dans les aires d’affichage principale et secondaire peuvent plutôt figurer dans une brochure ou un dépliant accompagnant le produit antiparasitaire, les exigences ci-après s’appliquent :

a) les mots « LIRE LA BROCHURE CI-JOINTE (ou LE DÉPLIANT CI-JOINT) AVANT UTILISATION. » doivent figurer bien en vue dans l’aire d’affichage principale;

b) la brochure ou le dépliant doit contenir tous les renseignements devant figurer dans les aires d’affichage principale et secondaire, ainsi que tous les renseignements spécifiés.

DORS/2014-24, art. 14.

Désignation « RESTREINTE » — avis

29 (1) Lorsque l’aire d’affichage principale porte la désignation de catégorie « RESTREINTE », l’avis prévu à l’alinéa 26(2)g) doit figurer bien en vue au haut de l’aire d’affichage secondaire, suivi des mots « À USAGE RESTREINT », du mode d’emploi, des doses, du calendrier et de la fréquence d’épandage, et des limites d’emploi relatives au produit antiparasitaire visé par la restriction. Toutes ces mentions doivent être entourées d’une ligne qui les sépare de tous les autres renseignements figurant obligatoirement dans l’aire d’affichage secondaire.

Désignation

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque l’aire d’affichage principale porte la désignation de catégorie « RESTREINTE », le mode d’emploi, les doses, le calendrier et la fréquence d’épandage, et les limites d’emploi relatives au produit antiparasitaire visé par la

together with the information required by paragraphs 26(1)(a) to (l) and (2)(a) and (c) may, if specified by the Minister in the conditions of registration relating to the label under subsection 8(2) of the Act, be shown instead in a brochure or leaflet that accompanies the pest control product.

Prescribed Devices

Requirements

30 The label for a pest control product that is a device of a type described in Schedule 1 must contain the information set out in paragraphs 26(1)(i), (k) and (l) and (2)(a) to (c).

Bulk Containers

Required information

31 (1) If a pest control product is distributed in a bulk container, the information required by paragraphs 26(1)(a) to (d) and (h) to (l) and (2)(e) and (f) must be shown

- (a) on the bulk container; and
- (b) on the documents that accompany the shipment.

Additional information

(2) If a pest control product is distributed in a bulk container directly to a user of the product, the information required by paragraph 26(1)(e) must also be shown in accordance with paragraphs (1)(a) and (b).

Units of Measurement

Metric units

32 (1) Quantities shown on a label must be expressed in metric units.

Decimal system

(2) The declaration of net quantity must be shown in the decimal system to three figures, except that, if the net quantity is less than 100 g, 100 mL, 100 cm³, 100 cm² or 100 cm, it may be shown truncated to two decimal figures, and, in either case, any final zero that appears to the right of the decimal point need not be shown.

Net quantity less than one

(3) A net quantity that is less than one must be shown in the decimal system, with a zero before the decimal point, or in words.

restriction, ainsi que les renseignements visés aux alinéas 26(1)a) à l) et (2)a) et c), peuvent figurer dans une brochure ou un dépliant qui accompagne le produit si cela est précisé dans les conditions d'homologation ayant trait à l'étiquette qui sont déterminées en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi.

Dispositifs réglementaires

Exigences

30 L'étiquette du produit antiparasitaire qui est un dispositif d'un type mentionné à l'annexe 1 doit porter les renseignements visés aux alinéas 26(1)i), k) et l) et (2)a) à c).

Contenants de grande dimension

Renseignements exigés

31 (1) Lorsqu'un produit antiparasitaire est distribué dans un contenant de grande dimension, les renseignements visés aux alinéas 26(1)a) à d) et h) à l) et (2)e) et f) doivent figurer aux endroits suivants :

- a) sur le contenant même;
- b) dans les documents accompagnant l'expédition.

Renseignements supplémentaires

(2) Lorsque le produit antiparasitaire visé au paragraphe (1) est distribué directement à l'utilisateur, les renseignements visés à l'alinéa 26(1)e) doivent également figurer conformément aux alinéas (1)a) et b).

Unités de mesure

Unités métriques

32 (1) Les quantités qui figurent sur une étiquette sont exprimées en unités métriques.

Système décimal

(2) La déclaration de quantité nette est arrêtée à la troisième décimale mais, si elle est inférieure à 100 g, 100 mL, 100 cm³, 100 cm² ou 100 cm, elle peut être arrêtée à la deuxième décimale et, dans tous les cas, il n'est pas nécessaire d'indiquer un zéro final situé à droite de la virgule.

Quantité inférieure à l'unité

(3) La quantité nette inférieure à l'unité doit être indiquée selon le système décimal, avec un zéro précédant la virgule, ou en lettres.

Metric units

(4) The metric units in the declaration of net quantity must be shown

- (a)** in millilitres, if the net volume of the pest control product is less than 1 000 mL, except that 500 mL may be shown as 0.5 L;
- (b)** in litres, if the net volume is 1 000 mL or more;
- (c)** in grams, if the net mass is less than 1 000 g, except that 500 g may be shown as 0.5 kg; and
- (d)** in kilograms, if the net mass is 1 000 g or more.

Optional Canadian units of measurement

(5) In addition to being expressed in accordance with subsection (1), quantities shown on a label may also be expressed in the Canadian units of measurement set out in Schedule II to the *Weights and Measures Act*.

Packaging

Packages

33 (1) The package of a pest control product must be constructed to contain the product safely under normal conditions of storage, display and distribution.

Safe access to contents

- (2)** Every package must be constructed to permit
- (a)** the withdrawal of any or all of the contents in a manner that is safe to the user; and
 - (b)** the closing of the package in a manner that will contain the pest control product safely under normal storage conditions.

Minimize degradation

(3) Every package must be constructed to minimize the degradation or change of its contents.

When package essential to safety

(4) If the package is essential to the safe and effective use of the pest control product, it must be constructed to meet any specifications that the Minister may specify in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act.

Unités métriques

(4) La déclaration de quantité nette est donnée :

- a)** en millilitres, lorsque le volume net du produit est inférieur à 1 000 mL, sauf que 500 mL peuvent être indiqués comme étant 0,5 L;
- b)** en litres, lorsque le volume net est égal ou supérieur à 1 000 mL;
- c)** en grammes, lorsque la masse nette est inférieure à 1 000 g, sauf que 500 g peuvent être indiqués comme étant 0,5 kg;
- d)** en kilogrammes, lorsque la masse nette est égale ou supérieure à 1 000 g.

Unités canadiennes de mesure – optionnelles

(5) En plus d'être exprimées en unités métriques, les quantités qui figurent sur une étiquette peuvent être exprimées en unités canadiennes de mesure, lesquelles sont prévues à l'annexe II de la *Loi sur les poids et mesures*.

Emballages

Emballages

33 (1) L'emballage de tout produit antiparasitaire doit être fabriqué de façon à contenir le produit en toute sécurité dans les conditions normales de stockage, de présentation et de distribution.

Accès sécuritaire au contenu

- (2)** Tout emballage doit être fabriqué de manière à permettre :
- a)** le prélèvement d'une partie ou de la totalité du contenu en toute sécurité;
 - b)** la fermeture de l'emballage de façon que le produit y soit contenu d'une manière sécuritaire dans les conditions normales de stockage.

Effet minimum

(3) Tout emballage doit être fabriqué de façon à réduire au minimum la dégradation ou l'altération du contenu.

Emballage spécial

(4) Lorsque l'emballage est un élément essentiel à la sécurité et à l'efficacité d'emploi d'un produit antiparasitaire, il doit être fabriqué de façon à correspondre aux spécifications que peuvent préciser les conditions d'homologation déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi.

Storage and Display

34 (1) [Repealed, SOR/2014-24, s. 15]

Storage, transportation and display

(2) A pest control product must be stored or displayed in a separate room and transported in a separate compartment from any human food or animal feed or stored, displayed or transported in such a way as to avoid any possible contamination of the food or feed if the product bears the signal word “POISON” superimposed on the precautionary symbol for danger set out in item 2 of Schedule 3.

SOR/2014-24, s. 15; SOR/2018-284, s. 6.

Distribution

Conditions on documents

35 When conditions of registration that relate to the distribution of a pest control product are specified by the Minister under paragraph 8(1)(a) of the Act, those conditions must be shown on the documents that accompany the shipment.

Import

General

Declaration and contents

36 (1) The importer of a pest control product — except a foreign product that is the subject of a foreign product use certificate — must provide the Minister with a declaration at the time of the importation, in English or French, signed by the importer, that sets out all of the following information:

- (a)** the name and postal address of the shipper;
- (b)** the product name of the pest control product;
- (c)** the chemical, common chemical or other name of the active ingredient of the pest control product and the amount of it contained in the product;
- (d)** the total amount of the pest control product being imported;
- (e)** the name and address of the importer; and
- (f)** the purpose of the importation, as follows:

Stockage et présentation

34 (1) [Abrogé, DORS/2014-24, art. 15]

Stockage, transport et présentation

(2) Le produit antiparasitaire qui porte le mot-indicateur « POISON » en surimpression sur le symbole avertisseur de danger figurant à l'article 2 de l'annexe 3 est stocké ou présenté dans une salle séparée et transporté dans un compartiment distinct d'un aliment destiné à la consommation humaine ou animale de façon à éviter toute possibilité de contamination entre le produit et l'aliment.

DORS/2014-24, art. 15; DORS/2018-284, art. 6.

Distribution

Conditions figurant sur les documents

35 Lorsque des conditions d'homologation relatives à la distribution d'un produit antiparasitaire sont déterminées en vertu de l'alinéa 8(1)a) de la Loi, elles doivent figurer sur les documents accompagnant l'expédition.

Importation

Dispositions générales

Déclaration

36 (1) L'importateur d'un produit antiparasitaire, autre qu'un produit étranger qui fait l'objet d'un certificat d'utilisation d'un produit étranger, fournit au ministre, au moment de l'importation, une déclaration, en français ou en anglais, signée par l'importateur et comportant les renseignements suivants :

- a)** les nom et adresse postale de l'expéditeur;
- b)** le nom du produit;
- c)** le nom chimique, le nom chimique commun ou tout autre nom du principe actif du produit et la teneur en principe actif du produit;
- d)** la quantité totale de produit importé;
- e)** les nom et adresse de l'importateur;
- f)** l'objet de l'importation exprimé selon l'une des mentions suivantes :

(i) “For Resale”, together with the registration number of the pest control product, if it is registered and is being imported for resale,

(ii) “For Manufacturing Purposes”, if the pest control product is being imported for use in the manufacture of a registered pest control product, and

(iii) “For Research Purposes”, if the pest control product is being imported for research purposes.

(iv) [Repealed, SOR/2014-24, s. 16]

Retention

(2) The information set out in a declaration must be kept for two years after the importation of the pest control product in respect of which the declaration was made.

SOR/2014-24, s. 16; SOR/2016-61, s. 6(F).

Use of Foreign Products

Requirements

Procedure

37 For the purpose of subsection 41(1) of the Act, the following requirements must be met before the use of a foreign product may be authorized:

(a) the Minister determines under section 38 that the foreign product is equivalent to a registered pest control product;

(b) the Minister issues a certificate of equivalency under subsection 39(1) with respect to the foreign product;

(c) the Minister approves the foreign product use label under section 40; and

(d) the person who wishes to use the foreign product applies to the Minister for an authorization in accordance with subsections 41(1) and (2).

SOR/2014-24, s. 17.

Product Equivalency

Conditions

38 (1) Subject to subsection (4), the Minister may determine that a foreign product is equivalent to a registered pest control product if all of the following conditions are met:

(a) a grower or group of growers requests the Minister to make the determination;

(i) « Pour la revente », suivie du numéro d’homologation du produit lorsqu’il est homologué et importé pour la revente,

(ii) « Pour la fabrication », lorsque le produit est importé à des fins de fabrication d’un produit antiparasitaire homologué,

(iii) « Pour la recherche », lorsque le produit est importé à des fins de recherche.

(iv) [Abrogé, DORS/2014-24, art. 16]

Conservation

(2) Les renseignements fournis dans la déclaration sont conservés pendant deux ans après l’importation du produit antiparasitaire en cause.

DORS/2014-24, art. 16; DORS/2016-61, art. 6(F).

Utilisation d’un produit étranger

Exigences

Processus

37 Pour l’application du paragraphe 41(1) de la Loi, l’utilisation d’un produit étranger ne peut être autorisée que si les exigences ci-après sont satisfaites :

a) le ministre conclut, en vertu de l’article 38, à l’équivalence du produit étranger et d’un produit antiparasitaire homologué;

b) il établit, en application du paragraphe 39(1), un certificat d’équivalence à l’égard du produit étranger;

c) il approuve, en vertu de l’article 40, l’étiquette d’utilisation à l’égard du produit étranger;

d) la personne qui veut l’utiliser lui en fait la demande conformément aux paragraphes 41(1) et (2).

DORS/2014-24, art. 17.

Équivalence de produits

Conditions

38 (1) Sous réserve du paragraphe (4), le ministre peut conclure à l’équivalence d’un produit étranger et d’un produit antiparasitaire homologué si, à la fois :

a) la demande à cet effet provient d’un producteur ou d’un groupe de producteurs;

- (b) four not-for-profit Canadian national grower associations support the request;
- (c) the person who makes the request provides the Minister with all of the information listed in subsection (4);
- (d) the foreign product meets the requirements of subsection (2); and
- (e) the registered pest control product meets the requirements of subsection (3).

Eligibility — foreign products

(2) A foreign product must meet all of the following requirements to be considered when making a determination of equivalency:

- (a) it is not an organism;
- (b) it is not under review in the foreign country where it is registered with respect to its health and environmental risks and is being sold in that country;
- (c) it does not contain an active ingredient that is under special review in Canada; and
- (d) it is manufactured by a person who is related to the registrant of the registered pest control product, within the meaning of the definition **related persons** in subsection 251(2) of the *Income Tax Act*, whether the related person is located in or outside Canada.

Eligibility — registered pest control products

(3) A registered pest control product must meet both of the following requirements to be considered when making a determination of equivalency:

- (a) it does not have the product class designation “RESTRICTED” described in paragraph 5(c); and
- (b) none of the test data described in paragraphs 17.5(1)(a) to (c) that support its registration are subject to the exclusive use of the registrant.

Preliminary steps

(4) Before making the determination of equivalency, the Minister must first find that the foreign product and the registered pest control product are sufficiently similar so as to justify proceeding with the determination, based on the following preliminary information:

- (a) the name and registration number of the registered pest control product, the name and product identifier of the foreign product and the name of the country where the foreign product is registered;

- b) quatre associations nationales canadiennes à but non lucratif représentant des producteurs appuient la demande;
- c) le demandeur fournit au ministre les renseignements mentionnés au paragraphe (4);
- d) le produit étranger est admissible aux termes du paragraphe (2);
- e) le produit antiparasitaire homologué est admissible aux termes du paragraphe (3).

Admissibilité — produit étranger

(2) Est admissible à l'examen de l'équivalence le produit étranger qui, à la fois :

- a) n'est pas un organisme;
- b) ne fait pas l'objet d'un examen d'évaluation des risques sanitaires et environnementaux dans le pays étranger où il a été homologué et où il est en vente;
- c) ne contient pas de principe actif faisant l'objet d'un examen spécial au Canada;
- d) est fabriqué par une personne liée au titulaire, au sens de « personnes liées » au paragraphe 251(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que la personne soit au Canada ou non.

Admissibilité — produit antiparasitaire homologué

(3) Est admissible à l'examen d'équivalence le produit antiparasitaire homologué si, à la fois :

- a) il n'est pas de la catégorie « RESTREINTE » visée à l'alinéa 5c);
- b) les données d'essai visées aux alinéas 17.5(1)a) à c) et fournies à l'appui de son homologation ne font pas l'objet d'un droit d'utilisation exclusive du titulaire.

Étape préliminaire

(4) Avant d'entreprendre l'examen de l'équivalence des deux produits, le ministre détermine d'abord, en se fondant sur les renseignements préliminaires ci-après, si leur degré de similarité est suffisant pour justifier cet examen :

- a) les noms des produits, le numéro d'homologation du produit antiparasitaire, l'identification du produit étranger et le nom du pays où ce dernier est homologué;

- (b)** the name of the registrant of the registered pest control product and the name of the holder of the registration of the foreign product;
- (c)** the labels of both products;
- (d)** the information described in subparagraphs 26(1)(h)(ii) and (iii) with respect to both products;
- (e)** their type of formulation;
- (f)** their type of package;
- (g)** the health and environmental risks that were evaluated by the regulatory body that registered the foreign product; and
- (h)** the standard of acceptability of risk that was applied by that regulatory body.

Further information

(5) If the Minister finds that the foreign product is sufficiently similar to the registered pest control product, the Minister must so inform the registrant and request that they provide the Minister with the following information, in respect of both the registered pest control product and the foreign product:

- (a)** the composition of all formulations of the end-use products and of the technical grade active ingredients used in their manufacture, which, in the case of the registered pest control product and its active ingredient, must be the composition specified by the Minister in the conditions of registration under paragraph 8(1)(a) of the Act;
- (b)** the name of the manufacturer of the active ingredient that is used to manufacture each of the products and the address of the place where each active ingredient is manufactured;
- (c)** the name of the manufacturer of the formulation of each end-use product and the address of the place where each formulation is manufactured;
- (d)** the information described in subparagraph 26(1)(h)(iv); and
- (e)** product safety information relevant to their use in the workplace, if any.

Additional information

(6) If the information provided under subsection (5) with respect to the registered pest control product or the foreign product is insufficient to enable the Minister to make the determination, the Minister may request

- b)** le nom du titulaire et le nom du détenteur de l'homologation du produit étranger;
- c)** les étiquettes des deux produits;
- d)** à l'égard des deux produits, les renseignements mentionnés aux sous-alinéas 26(1)h(ii) et (iii);
- e)** leurs types de formulation;
- f)** leurs types d'emballage;
- g)** les risques sanitaires ou environnementaux évalués par l'organisme de réglementation ayant homologué le produit étranger;
- h)** les normes d'acceptabilité des risques utilisées par l'organisme de réglementation ayant homologué le produit étranger.

Renseignements supplémentaires

(5) Si le degré de similarité est suffisant pour entreprendre l'examen de l'équivalence, le ministre en informe le titulaire et lui demande de lui fournir, à l'égard des deux produits visés, les renseignements suivants :

- a)** la composition de chacune des formulations de la préparation commerciale et du principe actif de qualité technique utilisé dans leur fabrication qui, dans le cas du produit antiparasitaire homologué et de son principe actif, doit être la composition précisée par le ministre dans les conditions d'homologation déterminées en application de l'alinéa 8(1)a) de la Loi;
- b)** le nom du fabricant et l'adresse de l'établissement où est fabriqué le principe actif utilisé dans la fabrication de chacun des produits;
- c)** le nom du fabricant et l'adresse de l'établissement où sont fabriquées les formulations de la préparation commerciale de chacun des produits;
- d)** les renseignements mentionnés au sous-alinéa 26(1)h(iv);
- e)** les renseignements sur la sécurité des produits relatifs à leur utilisation en milieu de travail, s'ils existent.

Autres renseignements

(6) Si les renseignements concernant le produit étranger ou le produit antiparasitaire homologué fournis en application du paragraphe (5) sont insuffisants pour permettre au ministre de trancher, il peut demander au

additional relevant information from the registrant in order to make the determination.

Written consent of registrant

(7) Instead of providing the information required by subsection (5), the registrant may provide their written consent to the Minister to use or rely on any information that they had previously provided to the Minister.

Notice of no further action

(8) If the Minister is unable to obtain the information from the registrant under subsection (5) or the consent of the registrant under subsection (7), the Minister must notify the person who made the request that no further steps will be taken by the Minister and place a copy of that notice in the Register.

Resumption of request by any person

(9) In the circumstances described in subsection (8), paragraph (2)(d) does not apply and any person may, within two years after the notice is placed in the Register, request that the Minister make the determination of equivalency and for that purpose must provide the Minister with either

(a) all of the following information:

(i) with respect to the registered pest control product, a detailed and comprehensive analysis with an accompanying description of methodology and analytical validation that permits the determination of the acceptability of procedures, results and conclusions concerning the composition of the product, including the identity and concentration of its active ingredient and formulants, and of any contaminants in the active ingredient, and

(ii) with respect to any foreign product, the information described in subsection (5); or

(b) with respect to both the registered pest control product and any foreign product, a detailed and comprehensive analysis with an accompanying description of methodology and analytical validation that permits the determination of the acceptability of procedures, results and conclusions concerning the composition of both products, including the identity and concentration of their active ingredients and formulants, and of any contaminants in the active ingredients.

titulaire des renseignements supplémentaires pertinents pour mener à bien son examen.

Consentement écrit du titulaire

(7) Au lieu de fournir les renseignements exigés au paragraphe (5), le titulaire peut consentir par écrit à ce que le ministre utilise ceux qu'il lui a fournis précédemment, ou à ce que le ministre s'appuie sur eux.

Avis de mise en veilleuse

(8) Si le ministre ne peut obtenir du titulaire les renseignements visés au paragraphe (5) ou le consentement visé au paragraphe (7), il avise le demandeur qu'il ne considérera plus la demande et verse une copie de cet avis au Registre.

Reprise de la demande par tout intéressé

(9) Dans les circonstances visées au paragraphe (8), l'alinéa (2)d) ne s'applique pas, et tout intéressé peut, dans les deux ans de l'affichage de l'avis dans le Registre, demander que le ministre reprenne l'examen de l'équivalence et lui fournit, selon le cas :

a) les renseignements suivants :

(i) quant au produit antiparasitaire homologué, une analyse détaillée et exhaustive accompagnée d'une description de la méthodologie et de la validation analytique visant à déterminer si les procédures, les résultats et les conclusions à l'égard de la composition du produit sont acceptables, y compris l'identité et la concentration de ses principes actifs, des contaminants de ses principes actifs et des formulants du produit,

(ii) quant à tout produit étranger identifié, les renseignements visés au paragraphe (5);

b) quant à chacun des produits, une analyse détaillée et exhaustive accompagnée d'une description de la méthodologie et de la validation analytique visant à déterminer si les procédures, les résultats et les conclusions à l'égard de la composition du produit étranger et du produit antiparasitaire homologué sont acceptables, y compris l'identité et la concentration de ses principes actifs, des contaminants de ses principes actifs et des formulants du produit.

Additional information

(10) If the information provided under subsection (9) is insufficient to enable the Minister to make the determination, the Minister may request additional relevant information from the person who made the request in order to make the determination.

SOR/2014-24, s. 17; SOR/2016-61, s. 7.

Certificates of Equivalency

Issuance

39 (1) If the Minister determines that a foreign product is equivalent to a registered pest control product, the Minister must issue a certificate of equivalency and place it in the Register.

Validity

(2) A certificate of equivalency is valid until December 31 in the second year after the year in which it is issued and may be reissued with respect to the same two products in accordance with the requirements of section 38. A certificate of equivalency ceases to be valid in any of the following circumstances:

- (a)** the basis on which the foreign product and the registered pest control product were determined to be equivalent no longer applies;
- (b)** any of the requirements set out in subsection 38(2) or (3) are no longer met;
- (c)** the registration of the registered pest control product is cancelled or expires and the sale and use of that product is no longer authorized under the Act; or
- (d)** the foreign product is no longer registered in the country referred to in paragraph 38(2)(b).

SOR/2014-24, s. 17.

Foreign product use label

40 (1) When the Minister issues a certificate of equivalency, she or he must also approve a foreign product use label.

Brochures or leaflets

(2) If the Minister permits the directions for use to be shown instead in a brochure or leaflet that must accompany the foreign product, the following requirements must be met:

- (a)** the label must have prominently shown on it the statement "READ ATTACHED BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING."; and

Renseignements supplémentaires

(10) Si les renseignements fournis en application du paragraphe (9) sont insuffisants pour permettre au ministre de trancher, il peut demander des renseignements supplémentaires au demandeur pour mener à bien son examen.

DORS/2014-24, art. 17; DORS/2016-61, art. 7.

Certificat d'équivalence

Établissement

39 (1) Si le ministre conclut qu'un produit étranger est équivalent à un produit antiparasitaire homologué, il établit un certificat d'équivalence et le verse au Registre.

Validité

(2) Le certificat d'équivalence est valide jusqu'au 31 décembre de la deuxième année suivant son établissement et peut être ré-établi à l'égard des deux mêmes produits conformément aux exigences de l'article 38. Il cesse en tout temps d'être valide dans l'une des circonstances suivantes :

- a)** les paramètres pris en compte pour conclure à l'équivalence du produit étranger et du produit antiparasitaire homologué ne sont plus applicables;
- b)** les exigences visées aux paragraphes 38(2) et (3) ont changé;
- c)** l'homologation du produit antiparasitaire a été révoquée ou elle a expiré, et la vente ainsi que l'utilisation de ce produit ne sont plus autorisées sous le régime de la Loi;
- d)** le produit étranger n'est plus homologué dans le pays visé à l'alinéa 38(2)b).

DORS/2014-24, art. 17.

Étiquette d'utilisation à l'égard du produit étranger

40 (1) Lorsqu'il établit un certificat d'équivalence, le ministre doit approuver une étiquette d'utilisation à l'égard du produit étranger.

Brochure ou dépliant

(2) Si le ministre permet que le mode d'emploi figure dans une brochure ou un dépliant accompagnant le produit étranger, plutôt que sur l'étiquette, les exigences ci-après s'appliquent :

- a)** les mots « LIRE LA BROCHURE CI-JOINTE (ou LE DÉPLIANT CI-JOINT) AVANT UTILISATION. » doivent figurer bien en vue sur l'étiquette;

(b) the brochure or leaflet must contain all of the information that is otherwise required to be shown on the label.

SOR/2014-24, s. 17.

Authorizations to Use a Foreign Product

Application for authorization

41 (1) A person who wishes to use a foreign product in respect of which a certificate of equivalency is in effect must apply to the Minister for an authorization under subsection 41(1) of the Act.

Contents

(2) The application must include all of the following information:

- (a)** the person's name, address and signature;
- (b)** the name of the foreign product;
- (c)** the number of the applicable certificate of equivalency;
- (d)** a description of the intended use of the foreign product and the location where it will be used; and
- (e)** the quantity of the foreign product required for that intended use for one growing season.

Issuance of certificate

(3) If the Minister authorizes the use of the foreign product, she or he must issue a foreign product use certificate that sets out all of the following information:

- (a)** the identity of the certificate holder;
- (b)** the amount of the foreign product that may be imported and used under the certificate; and
- (c)** the location where the foreign product is to be used by the certificate holder.

Validity

(4) A foreign product use certificate is valid for only one importation and for the period specified in the certificate, which must not exceed one calendar year. It ceases to be valid if the applicable certificate of equivalency ceases to be valid.

Not transferable

(5) A foreign product use certificate is not transferable.

SOR/2014-24, s. 17; SOR/2016-61, s. 8.

b) la brochure ou le dépliant doit contenir tous les renseignements devant figurer sur l'étiquette.

DORS/2014-24, art. 17.

Autorisation d'utilisation d'un produit étranger

Demande d'autorisation

41 (1) Quiconque souhaite utiliser un produit étranger dont le certificat d'équivalence est en cours de validité demande au ministre l'autorisation visée au paragraphe 41(1) de la Loi.

Contenu

(2) La demande comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom, adresse et signature du demandeur;
- b)** le nom du produit étranger;
- c)** le numéro du certificat d'équivalence en cause;
- d)** une description de l'usage prévu du produit étranger et le lieu de son utilisation;
- e)** la quantité du produit étranger nécessaire pour cet usage pendant une saison de croissance.

Délivrance du certificat

(3) Si le ministre autorise l'utilisation du produit étranger, il délivre un certificat d'utilisation d'un produit étranger indiquant :

- a)** l'identité du détenteur du certificat;
- b)** la quantité du produit étranger qui peut être importée et utilisée au titre du certificat;
- c)** le lieu où le détenteur utilisera le produit étranger.

Validité

(4) Le certificat d'utilisation d'un produit étranger vaut pour une seule importation et est valide pour la durée qui y est précisée et qui ne peut dépasser une année civile. Il cesse d'être valide aussitôt que le certificat d'équivalence en cause n'est plus valide.

Incessibilité

(5) Le certificat d'utilisation du produit étranger est incessible.

DORS/2014-24, art. 17; DORS/2016-61, art. 8.

Importation of foreign product

42 (1) A person may import a foreign product whose use is authorized if all of the following conditions are met:

- (a)** the person holds a foreign product use certificate in respect of that product;
- (b)** that certificate holder purchases the product directly from the foreign source without the intervention of an agent or mandatary;
- (c)** before the importation, the certificate holder provides the Minister with all of the following information:
 - (i)** the proposed date of the importation,
 - (ii)** the name of the person who will transport the foreign product into Canada, and
 - (iii)** the name of the entry point;
- (d)** the certificate holder
 - (i)** affixes to each container of the foreign product, as soon as practicable after the importation of the product but in any case no later than upon its arrival either at the location of storage, or at the location of use specified in the foreign product use certificate, a copy of the approved foreign product use label in a way that the product identifier that relates to its registration outside Canada remains visible at all times, and
 - (ii)** ensures that a copy of any brochure or leaflet that sets out the directions for use accompanies the product; and
- (e)** the quantity of the product imported does not exceed the amount set out in the foreign product use certificate.

Pooled purchases

(2) Two or more persons may together import in one shipment their authorized quantities of foreign products set out in their respective foreign product use certificates if the importation meets the conditions of subsection (1).

Transport

(3) The person who transports the foreign product into Canada must carry it to either the location of storage, or the location of use specified in the foreign product use certificate, and have the following documents in their possession:

Importation du produit étranger

42 (1) Toute personne peut importer un produit étranger dont l'utilisation est autorisée si, à la fois :

- a)** elle détient un certificat d'utilisation d'un produit étranger à l'égard de ce produit;
- b)** elle achète le produit directement d'une source étrangère sans l'intervention d'un mandataire;
- c)** elle transmet au ministre, avant l'importation, les renseignements suivants :
 - (i)** la date prévue de l'importation,
 - (ii)** le nom de la personne chargée de transporter le produit étranger au Canada,
 - (iii)** le nom du point d'entrée;
- d)** elle satisfait aux exigences suivantes :
 - (i)** elle appose sur le contenant du produit, dès que possible après l'importation du produit mais au plus tard dès son arrivée, que ce soit au lieu de stockage ou au lieu d'utilisation précisé dans le certificat, une copie de son étiquette d'utilisation approuvée de manière à ce que l'identification du produit relative à son homologation étrangère demeure visible en tout temps,
 - (ii)** elle veille à ce que toute brochure ou tout dépliant contenant le mode d'emploi accompagne le produit;
- e)** elle n'importe pas plus que la quantité du produit inscrite sur le certificat.

Importation d'achats groupés

(2) Deux personnes ou plus peuvent importer de concert, dans un seul chargement, la quantité autorisée de produit étranger précisée dans leur certificat d'utilisation du produit étranger si l'importation est faite selon les conditions énoncées au paragraphe (1).

Transport

(3) La personne qui transporte le produit étranger au Canada l'apporte soit au lieu de stockage, soit au lieu d'utilisation précisé dans le certificat d'utilisation du produit étranger et a en sa possession les documents suivants :

(a) proof of purchase in respect of each quantity of foreign product in the shipment, including the name of the foreign source from whom it was purchased; and

(b) copies of all of the relevant foreign product use certificates.

SOR/2014-24, s. 17; SOR/2016-61, s. 9; SOR/2017-91, s. 8.

Register

Information in Register

43 The Minister must place all of the following information in the Register with respect to every request for the determination of equivalency made under section 38:

(a) the name of the person who made the request and the date on which it was made;

(b) the name of the registered pest control product and its registration number;

(c) the name of the foreign product, its product identifier and the name of the country where it is registered; and

(d) the outcome of the request, including the reasons.

SOR/2014-24, s. 17.

Records

Requirements

44 (1) The holder of a foreign product use certificate must keep records that contain all of the following information in respect of each foreign product that they import and use:

(a) a copy of the certificate;

(b) the name and quantity of the foreign product;

(c) the method of empty container disposal;

(d) the method of disposal of any unused foreign product;

(e) proof of purchase of the foreign product and the name of the foreign source from which it was purchased;

(f) the name of the person who transported the foreign product into Canada; and

(g) the date of importation.

a) la preuve d'achat de chaque quantité de produit étranger dans le chargement, y compris le nom de la source étrangère pour chacun des achats;

b) une copie des certificats d'utilisation en cause.

DORS/2014-24, art. 17; DORS/2016-61, art. 9; DORS/2017-91, art. 8.

Registre

Renseignements portés au Registre

43 Le ministre inscrit dans le Registre les renseignements ci-après concernant chaque demande d'examen de l'équivalence présentée en vertu de l'article 38 :

a) le nom du demandeur et la date de la demande;

b) le nom et le numéro d'homologation du produit antiparasitaire homologué;

c) le nom et l'identification du produit étranger ainsi que le nom du pays où le produit étranger est homologué;

d) la décision définitive prise quant à la demande, motifs à l'appui.

DORS/2014-24, art. 17.

Dossiers

Exigences

44 (1) Le détenteur d'un certificat d'utilisation du produit étranger tient, pour tout produit qu'il importe et utilise, un dossier contenant les renseignements suivants :

a) une copie du certificat;

b) le nom et la quantité du produit étranger;

c) la méthode d'élimination des contenants vides;

d) la méthode d'élimination de toute portion inutilisée du produit étranger;

e) la preuve d'achat du produit importé d'une source étrangère et le nom de celle-ci;

f) le nom de la personne chargée du transport du produit étranger au Canada;

g) la date d'importation.

Retention

(2) The records must be kept for five years after the end of the year in which the foreign product use certificate that relates to the product expires or ceases to be valid.

Production of records

(3) The records must be made available to the Minister on request.

SOR/2014-24, s. 17.

45 [Repealed, SOR/2014-24, s. 17]

Research

Manufacture for Research

Non-application of subsection 6(1) of the Act

46 Subsection 6(1) of the Act does not apply to the manufacture of a pest control product that is for use only in conducting research under these Regulations.

Research Authorization

Application of certain provisions to research

47 Sections 48 to 50 and 56 to 68 apply to an authorization under subsection 41(1) of the Act to use an unregistered pest control product for the purpose of research.

SOR/2014-24, s. 18.

Application

48 A person who seeks permission for a research establishment to conduct research must apply to the Minister to obtain a research authorization.

SOR/2014-24, s. 19(F).

Contents

49 An application for a research authorization must include the information specified in subsections 6(1) and (3) in addition to all of the following:

- (a)** an electronic copy of the proposed experimental label;
- (b)** a copy of the research plan; and
- (c)** any other information described in section 8 that the Minister may require to evaluate the health and environmental risks posed by the proposed research.

Conservation

(2) Les dossiers sont conservés pendant une période de cinq ans suivant la fin de l'année au cours de laquelle le certificat d'utilisation du produit étranger a expiré ou a cessé d'être valide.

Mise à disposition

(3) Ils sont mis à la disposition du ministre à sa demande.

DORS/2014-24, art. 17.

45 [Abrogé, DORS/2014-24, art. 17]

Recherche

Fabrication à des fins de recherche

Non-application du paragraphe 6(1) de la Loi

46 Le paragraphe 6(1) de la Loi ne s'applique pas à la fabrication du produit antiparasitaire dont l'utilisation est limitée à des travaux de recherche en vertu du présent règlement.

Autorisation de recherche

Application de certaines dispositions à la recherche

47 Les articles 48 à 50 et 56 à 68 s'appliquent à toute autorisation accordée par le ministre, au titre du paragraphe 41(1) de la Loi, pour l'utilisation à des fins de recherche d'un produit antiparasitaire non homologué.

DORS/2014-24, art. 18.

Demande d'autorisation de recherche

48 Quiconque souhaite obtenir une autorisation de recherche pour un établissement de recherche en fait la demande au ministre.

DORS/2014-24, art. 19(F).

Contenu de la demande

49 La demande d'autorisation de recherche comprend les éléments visés aux paragraphes 6(1) et (3), ainsi que les éléments suivants :

- a)** une copie électronique de l'étiquette de stade expérimental proposée;
- b)** le plan de la recherche en cause;
- c)** tout autre renseignement visé à l'article 8 et exigé par le ministre pour lui permettre d'évaluer les risques sanitaires et environnementaux présentés par la recherche proposée.

Authorization

50 (1) Before the Minister authorizes the use of a pest control product under subsection 41(1) of the Act for the purpose of research, the Minister must consider the health and environmental risks and determine that the proposed experimental label meets the requirements of section 60.

Issuance of research authorization certificate

(2) When the Minister authorizes the use of a pest control product to conduct research, the Minister must issue a research authorization certificate to the research establishment that sets out the conditions specified under subsection 41(1) of the Act, including those that relate to the experimental label.

SOR/2014-24, s. 20; SOR/2016-61, s. 10.

Research Notification

Exemption

51 A research establishment is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act and section 48 if the Minister confirms under section 54 that the proposed research meets all of the criteria set out in section 53.

Notice and contents

52 A research establishment that wishes to obtain confirmation under section 54 must notify the Minister by providing the information specified in subsections 6(1) and (3) in addition to both of the following:

- (a)** an electronic copy of the proposed experimental label; and
- (b)** a copy of the research plan.

Criteria

53 The following are the criteria referred to in section 51:

- (a)** the research does not involve the use of a semiochemical;
- (b)** in the case of research that involves the use of a chemical pest control product,
 - (i)** it does not involve the use of an antimicrobial agent,
 - (ii)** it does not involve aerial application,

Autorisation

50 (1) Avant d'autoriser, en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi, l'utilisation d'un produit antiparasitaire à des fins de recherche, le ministre tient compte des risques sanitaires et environnementaux et établit la conformité de l'étiquette de stade expérimental proposée aux exigences énoncées à l'article 60.

Délivrance

(2) Lorsque le ministre autorise l'utilisation du produit antiparasitaire à des fins de recherche, il délivre un certificat d'autorisation de recherche à l'établissement en cause, en y indiquant les conditions précisées en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi, y compris celles relatives à l'étiquette de stade expérimental.

DORS/2014-24, art. 20; DORS/2016-61, art. 10.

Avis de recherche

Exemption

51 L'établissement de recherche est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi et de l'article 48 si le ministre confirme, en vertu de l'article 54, que la recherche proposée est conforme aux critères énoncés à l'article 53.

Avis et contenu

52 L'établissement de recherche désireux d'obtenir du ministre la confirmation prévue à l'article 54 doit l'en aviser et lui fournir les éléments visés aux paragraphes 6(1) et (3), ainsi que les éléments suivants :

- a)** une copie électronique de l'étiquette de stade expérimental proposée;
- b)** le plan de la recherche en cause.

Critères

53 Les critères visés à l'article 51 sont les suivants :

- a)** des écomones ne sont pas utilisées dans le cadre de la recherche;
- b)** dans le cas d'une recherche faisant intervenir un produit antiparasitaire chimique :
 - (i)** aucun agent antimicrobien n'est utilisé,
 - (ii)** aucun épandage aérien n'est effectué,
 - (iii)** le produit antiparasitaire n'est pas introduit en milieu aquatique ou dans des endroits où l'eau de ruissellement peut emporter des résidus provenant du site de recherche,

(iii) it does not involve the application of a pest control product to water or to a place where runoff water may remove residues from the research site,

(iv) it does not involve the use of a pest control product in any of the following areas:

- (A)** greenhouses,
- (B)** residential areas, including lawns, gardens and parks,
- (C)** industrial premises, and
- (D)** food-handling areas,

(v) it does not involve the use of a pest control product for either

- (A)** structural pest control, or
- (B)** fumigation,

(vi) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part I of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,

(vii) in the case of a pest control product that contains an unregistered active ingredient, the application of the product is carried out only by a researcher

- (A)** on 5 to 50 ha of land owned or operated by a research establishment, or
- (B)** on 1 to 5 ha of land owned or operated by a cooperator, and

(viii) in the case of a pest control product that contains a registered active ingredient,

- (A)** the application of the pest control product is carried out by a researcher or cooperator on 10 to 50 ha of land owned or operated by a research establishment or a cooperator, and
- (B)** there is a reasonable expectation that the research will not increase occupational exposure above the level that is expected when the pest control product is used in accordance with its conditions of registration; and

(c) in the case of research that involves the use of a microbial agent,

(i) it does not involve aerial application,

(iv) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé dans les lieux suivants :

- (A)** les serres,
- (B)** les secteurs résidentiels, y compris les pelouses, les jardins et les parcs,
- (C)** les sites industriels,
- (D)** les lieux de manipulation des aliments,

(v) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé aux fins suivantes :

- (A)** l'extermination,
- (B)** la fumigation,

(vi) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,

(vii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas homologué, le produit est utilisé uniquement par un chercheur :

- (A)** soit sur une superficie de 5 ha à 50 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui,
- (B)** soit sur une superficie de 1 ha à 5 ha de terres appartenant à un collaborateur ou exploitées par lui,

(viii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est homologué :

- (A)** le produit n'est utilisé que par un chercheur ou par un collaborateur sur une superficie de 10 ha à 50 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci,
- (B)** il existe une probabilité raisonnable que la recherche ne portera pas l'exposition professionnelle au-delà du niveau prévu lorsque le produit est utilisé conformément aux conditions de son homologation;

c) dans le cas d'une recherche faisant intervenir un agent microbien :

(i) aucun épandage aérien n'est effectué,

(ii) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 1 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,

(iii) the micro-organism is indigenous to the area where it is intended to be used, and

(iv) the application of the pest control product is carried out on a maximum of 10 ha of land owned or operated by a research establishment or, in the case of an aquatic application, on a body of water that has a maximum of 1 ha of surface area and that is wholly contained on land owned or operated by a research establishment.

SOR/2014-24, s. 21(E).

Issuance of research notification certificate

54 If the Minister confirms that the proposed research meets the criteria set out in section 53 and the proposed experimental label meets the requirements of section 60, the Minister must issue a research notification certificate to the research establishment.

Exemptions and Conditions

Exemption – research solely in laboratory

55 (1) A research establishment is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act and sections 48, 52 and 59 to 63 if the research is conducted solely in a laboratory.

Exemption and criteria – research not solely in laboratory

(2) A research establishment is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act and sections 48 and 52 if all or part of the research is conducted outside a laboratory and meets all of the following criteria:

- (a) it does not involve the use of a microbial agent;
- (b) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product,
 - (i) it does not involve the use of an antimicrobial agent,
 - (ii) it does not involve aerial application,

(ii) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,

(iii) le micro-organisme est indigène dans la région où il est destiné à être utilisé,

(iv) le produit antiparasitaire est utilisé sur une superficie maximale de 10 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui ou, dans le cas de l'utilisation en milieu aquatique, sur un plan d'eau d'une surface maximale de 1 ha entièrement circonscrit par des terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui.

DORS/2014-24, art. 21(A).

Délivrance d'un certificat

54 Si le ministre confirme que la recherche proposée est conforme aux critères énoncés à l'article 53 et que l'étiquette de stade expérimental proposée est conforme aux exigences de l'article 60, il délivre un certificat d'avis de recherche à l'établissement de recherche.

Exemptions et conditions

Exemption – Recherche en laboratoire

55 (1) L'établissement de recherche est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi et des articles 48, 52 et 59 à 63 si la recherche est menée uniquement en laboratoire.

Exemption et critères – recherche non exclusivement en laboratoire

(2) L'établissement de recherche est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi et des articles 48 et 52 si tout ou partie de la recherche est menée hors du laboratoire et est conforme aux critères suivants :

- a) aucun agent microbien n'est utilisé dans le cadre de la recherche;
- b) dans le cas d'une recherche faisant intervenir des produits antiparasitaires chimiques :
 - (i) aucun agent antimicrobien n'est utilisé,
 - (ii) aucun épandage aérien n'est effectué,
 - (iii) le produit antiparasitaire n'est pas introduit en milieu aquatique ou dans des endroits où l'eau de

(iii) it does not involve the application of a pest control product to water or to a place where runoff water may remove residues from the research site,

(iv) it does not involve the use of a pest control product in any of the following areas:

- (A)** greenhouses,
- (B)** residential areas, including lawns, gardens and parks,
- (C)** industrial premises, and
- (D)** food-handling areas,

(v) it does not involve the use of a pest control product for either

- (A)** structural pest control, or
- (B)** fumigation,

(vi) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 1 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,

(vii) in the case of a pest control product that contains an unregistered active ingredient, the application of the product is carried out only by a researcher

- (A)** on a maximum of 5 ha of land owned or operated by a research establishment, or
- (B)** in the case of land owned or operated by a cooperator, on a maximum of 1 ha or 5% of the total area of the crop under research, whichever is less, and

(viii) in the case of a pest control product that contains a registered active ingredient,

- (A)** the application of the product is carried out by a researcher or cooperator on a maximum of 10 ha of land owned or operated by a research establishment or a cooperator, or on a maximum of 20% of the total area of the crop under research, whichever is less, and
- (B)** there is a reasonable expectation that the research will not increase occupational exposure above the level that is expected when the pest control product is used in accordance with its conditions of registration; and

ruissellement peut emporter des résidus provenant du site de recherche,

(iv) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé dans les lieux suivants :

- (A)** des serres,
- (B)** des secteurs résidentiels, y compris des pelouses, des jardins et des parcs,
- (C)** des sites industriels,
- (D)** des lieux de manipulation des aliments,

(v) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé aux fins suivantes :

- (A)** l'extermination,
- (B)** la fumigation,

(vi) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,

(vii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas homologué, le produit est utilisé uniquement par un chercheur :

- (A)** soit sur une superficie maximale de 5 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui,
- (B)** soit, dans le cas de terres appartenant à un collaborateur ou exploitées par lui, sur le moindre d'une superficie maximale de 1 ha ou de 5 % de la superficie totale de la culture faisant l'objet de la recherche,

(viii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est homologué :

- (A)** le produit est utilisé par un chercheur ou par un collaborateur sur le moindre d'une superficie maximale de 10 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci ou de 20 % de la superficie totale de la culture faisant l'objet de la recherche,
- (B)** il existe une probabilité raisonnable que la recherche ne portera pas l'exposition

(c) in the case of research that involves the use of a semiochemical,

(i) it does not involve aerial application,

(ii) it does not involve the application of a pest control product to water,

(iii) it does not involve the use of a pest control product in any of the following areas:

(A) greenhouses,

(B) residential areas, including lawns, gardens and parks,

(C) industrial premises, and

(D) food-handling areas,

(iv) it does not involve the use of a pest control product for either

(A) structural pest control, or

(B) fumigation,

(v) it does not involve the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 1 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern* or a contaminant that is on Part 3 of that List,

(vi) in the case of a pest control product that contains an unregistered active ingredient, other than an arthropod pheromone, the application of the product is carried out only by a researcher on a maximum of 5 ha of land owned or operated by a research establishment,

(vii) in the case of a pest control product that contains a registered active ingredient, other than an arthropod pheromone, the application of the product is carried out by a researcher or cooperator on a maximum of 10 ha of land owned or operated by a research establishment or cooperator, and

(viii) in the case of a pest control product that contains an active ingredient that is an arthropod pheromone,

(A) the application of the product is carried out on a maximum of 100 ha of land owned or operated by a research establishment or cooperator and the maximum use rate does not exceed 375 g of active ingredient per hectare per year, and

professionnelle au-delà du niveau prévu lorsque le produit antiparasitaire est utilisé conformément aux conditions de son homologation;

c) dans le cas d'une recherche faisant intervenir des écomones :

(i) aucun épandage aérien n'est effectué,

(ii) le produit antiparasitaire n'est pas introduit en milieu aquatique,

(iii) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé dans les lieux suivants :

(A) des serres,

(B) des secteurs résidentiels, y compris des pelouses, des jardins et des parcs,

(C) des sites industriels,

(D) des lieux de manipulation des aliments,

(iv) le produit antiparasitaire n'est pas utilisé aux fins suivantes :

(A) l'extermination,

(B) la fumigation,

(v) aucun produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 1 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d'environnement* ou contenant un contaminant qui figure à la partie 3 de celle-ci n'est utilisé,

(vi) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas une phéromone d'arthropode et n'est pas homologué, le produit est utilisé uniquement par un chercheur sur une superficie maximale de 5 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou exploitées par lui,

(vii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif n'est pas une phéromone d'arthropode et est homologué, le produit est utilisé par un chercheur ou un collaborateur sur une superficie maximale de 10 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci,

(viii) s'il s'agit d'un produit antiparasitaire dont le principe actif est une phéromone d'arthropode :

(B) if used in a food or feed crop, the pheromone is contained in an affixed solid matrix dispenser or in a retrievable-sized polymeric matrix dispenser, and the dispenser is not in direct contact with the crop.

SOR/2014-24, s. 22(E).

(A) la quantité maximale utilisée ne dépasse pas 375 g de principe actif par hectare par an et le produit est utilisé sur un maximum de 100 ha de terres appartenant à un établissement de recherche ou à un collaborateur ou exploitées par l'un de ceux-ci,

(B) si le produit est utilisé sur des cultures destinées à la consommation humaine ou animale, la phéromone est contenue dans un distributeur fixe à matrice solide ou dans un distributeur récupérable à matrice polymérique et le distributeur n'entre pas en contact direct avec ces cultures.

DORS/2014-24, art. 22(A).

General Requirements for Certificates

Expiry

56 A research authorization certificate and a research notification certificate expire on December 31 of the year in which they are issued, unless another expiry date is specified in the certificate.

Not renewable

57 Neither a research authorization certificate nor a research notification certificate is renewable.

Not transferable

58 Neither a research authorization certificate nor a research notification certificate is transferable.

Signage at Research Sites

Requirements

59 Unless otherwise specified as a condition by the Minister under subsection 41(1) of the Act, a research establishment must post signs at every research site that

(a) show all of the following information:

(i) the following primary message, in both English and French:

“PEST CONTROL EXPERIMENTAL SITE / SITE D'EXPÉRIMENTATION DE LUTTE ANTIPARASITAIRE

DO NOT ENTER WITHOUT AUTHORIZATION. / ACCÈS INTERDIT SANS AUTORISATION

CONTACT (*contact name*) AT (*phone number*). / S'ADRESSER À (*nom du responsable*) AU (*n° de téléphone*).”, and

Dispositions générales sur les certificats

Date d'échéance

56 Le certificat d'autorisation de recherche et le certificat d'avis de recherche expirent le 31 décembre de l'année de leur délivrance à moins qu'une autre date d'expiration n'y figure.

Non renouvelables

57 Le certificat d'autorisation de recherche et le certificat d'avis de recherche ne sont pas renouvelables.

Inaccessibilité

58 Le certificat d'autorisation de recherche et le certificat d'avis de recherche sont inaccessibles.

Affichage aux sites de recherche

Exigences

59 À moins d'indication contraire dans les conditions précisées aux termes du paragraphe 41(1) de la Loi, tout établissement de recherche pose sur tous les sites de recherche des affiches qui sont conformes aux exigences suivantes :

a) elles présentent les renseignements suivants :

(i) le message principal bilingue ci-après :

« SITE D'EXPÉRIMENTATION DE LUTTE ANTIPARASITAIRE / PEST CONTROL EXPERIMENTAL SITE

ACCÈS INTERDIT SANS AUTORISATION / DO NOT ENTER WITHOUT AUTHORIZATION.

(ii) the research authorization certificate number or research notification certificate number, when there is one;

(b) are visible, legible, indelible and posted at every entrance to the research site on each side of the entrance;

(c) are posted before treatment begins and remain posted until any treated food or feed crop is harvested or as long as data are being collected; and

(d) may include the name of the pest control product that is the subject of the research and the name and logo of its manufacturer, if they are printed smaller than the primary message.

SOR/2014-24, s. 23(F).

Experimental Labels

Requirement

60 (1) A research establishment must ensure that every pest control product that is used in research is accompanied by an experimental label.

Contents

(2) An experimental label must

(a) show all of the information specified in section 26, except paragraphs 26(1)(d), (g), (i) and (k) and (2)(d);

(b) show

(i) the following information on the principal display panel:

(A) the statement “EXPERIMENTAL USE ONLY”,

(B) the research authorization certificate number or the research notification certificate number, when there is one, as follows:

(I) “RESEARCH AUTHORIZATION/NOTIFICATION NO. (assigned number) PEST CONTROL PRODUCTS ACT”, or

S’ADRESSER À (*nom du responsable*) AU (*n° de téléphone*). / CONTACT (*contact name*) AT (*phone number*). »,

(ii) le numéro du certificat d’autorisation de recherche ou du certificat d’avis de recherche, le cas échéant;

b) elles sont visibles, lisibles, indélébiles et posées de chaque côté des points d’accès des sites de recherche;

c) elles sont posées avant l’utilisation du produit et restent en place jusqu’à ce que toutes les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale soient récoltées, s’il y a lieu, ou tant que dure la collecte des données;

d) elles peuvent également comporter le nom et le logo du fabricant du produit antiparasitaire qui fait l’objet de la recherche ainsi que le nom du produit, pourvu qu’ils soient plus petits que le message principal.

DORS/2014-24, art. 23(F).

Étiquettes de stade expérimental

Obligation

60 (1) L’établissement de recherche qui utilise un produit antiparasitaire à des fins de recherche veille à ce qu’une étiquette de stade expérimental accompagne le produit.

Exigences

(2) L’étiquette de stade expérimental est conforme aux exigences suivantes :

a) elle présente les renseignements visés à l’article 26, à l’exception des alinéas 26(1)d), g), i) et k) et (2)d);

b) elle porte également :

(i) dans l’aire d’affichage principale :

(A) la mention « POUR USAGE EXPÉRIMENTAL SEULEMENT »,

(B) le numéro du certificat d’autorisation de recherche ou du certificat d’avis de recherche, le cas échéant, exprimé de l’une des façons suivantes :

(I) « N° D’AUTORISATION DE RECHERCHE OU D’AVIS DE RECHERCHE (numéro attribué) LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES »,

(II) “RESEARCH AUTHORIZATION/NOTIFICATION NO. (assigned number) P.C.P. ACT”,

(C) the statement “SALE PROHIBITED. NOT FOR DISTRIBUTION TO ANY PERSON OTHER THAN A RESEARCHER OR COOPERATOR.”,

(D) the statement “KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN”,

(E) the manufacturer’s name and address, and

(F) when the research involves the use of a pest control product that contains a formulant that is on Part 2 of the *List of Pest Control Product Formulants and Contaminants of Health or Environmental Concern*, the statement “Warning: contains the allergen (name of allergen)”,

(ii) on the secondary display panel, when the research involves the use of an unregistered pest control product, in the instructions on decontamination procedures and disposal referred to in paragraph 26(2)(b), the statement “Any unused product must be returned to the manufacturer.”, and

(iii) on the secondary display panel, despite paragraph (a), the statement set out in subparagraph 26(2)(e)(ii) amended to read as follows: “Take the experimental label with you when seeking medical attention.”; and

(c) represent the intended research as described in the research plan.

Exception

(3) Despite paragraph (2)(a), when the research involves the use of a registered pest control product, the following information need not be shown on the experimental label if that label is used in conjunction with the approved label:

(a) the net quantity referred to in paragraph 26(1)(j);

(b) instructions on decontamination procedures and disposal referred to in paragraph 26(2)(b);

(c) information that identifies any significant risk to the environment, and instructions on procedures to reduce those risks, referred to in paragraph 26(2)(c); and

(II) « N° D’AUTORISATION DE RECHERCHE OU D’AVIS DE RECHERCHE (numéro attribué) LPA »,

(C) la mention « VENTE INTERDITE. DISTRIBUTION UNIQUEMENT AUX CHERCHEURS OU AUX COLLABORATEURS »,

(D) l’énoncé « TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. »,

(E) le nom et l’adresse du fabricant,

(F) si un produit antiparasitaire contenant un formulant qui figure à la partie 2 de la *Liste des formulants et des contaminants des produits antiparasitaires qui soulèvent des questions particulières en matière de santé ou d’environnement* est utilisé, l’énoncé « Mise en garde: contient l’allergène (nom de l’allergène). »,

(ii) dans l’aire d’affichage secondaire, si des produits antiparasitaires non homologués sont utilisés, l’ensemble des instructions sur les méthodes de décontamination et de disposition visées à l’alinéa 26(2)(b) qui incluent l’énoncé « Tout produit non utilisé doit être retourné au fabricant. »,

(iii) malgré l’alinéa a), dans l’aire d’affichage secondaire, l’énoncé visé au sous-alinéa 26(2)(e)(ii) modifié de façon à se lire « Apportez l’étiquette de stade expérimental lorsque vous consultez un médecin »;

c) elle reflète bien la recherche décrite dans le plan de recherche.

Exception

(3) Malgré l’alinéa (2)a), si un produit antiparasitaire homologué est utilisé et que l’étiquette de stade expérimental est employée conjointement avec l’étiquette approuvée, les éléments ci-après n’ont pas besoin de figurer sur l’étiquette de stade expérimental :

a) la quantité nette visée à l’alinéa 26(1)(j);

b) les instructions sur les méthodes de décontamination et de disposition visées à l’alinéa 26(2)(b);

c) les renseignements visés à l’alinéa 26(2)(c) qui identifient tout risque important pour

(d) the notice to users referred to in paragraph 26(2)(g).

Copies

61 A research establishment must

(a) supply to every researcher and cooperator involved in the research a copy of the experimental label, which must be the approved experimental label if a research authorization certificate or research notification certificate has been issued; and

(b) produce a copy of the experimental label to the Minister on request.

SOR/2014-24, s. 24.

62 [Repealed, SOR/2014-24, s. 25]

Records

Contents

63 A research establishment must maintain records that contain all of the following information for each research project, for five years after the end of the project:

(a) the name and quantity of every pest control product used;

(b) the names of the researchers and cooperators;

(c) the locations of the research sites;

(d) a description of the application methods; and

(e) the test data generated.

SOR/2014-24, s. 26.

Import for Research Purposes

Conditions for import

64 A research establishment may import an unregistered pest control product for the purpose of conducting research if

(a) the product is imported in accordance with section 36; and

(b) the quantity being imported is not more than that specified in a research authorization certificate or

l'environnement et les instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques;

(d) l'avis à l'intention de l'utilisateur visé à l'alinéa 26(2)g).

Copies

61 L'établissement de recherche prend les mesures suivantes :

(a) fournir à chaque chercheur et collaborateur participant à la recherche une copie de l'étiquette de stade expérimental, laquelle doit être l'étiquette de stade expérimental approuvée si un certificat d'autorisation de recherche ou un certificat d'avis de recherche a été délivré;

(b) fournir une copie de l'étiquette de stade expérimental au ministre, sur demande.

DORS/2014-24, art. 24.

62 [Abrogé, DORS/2014-24, art. 25]

Dossiers

Exigences

63 Pour tout projet de recherche, l'établissement de recherche tient et conserve, pour une période de cinq ans suivant la fin du projet, des dossiers qui contiennent les renseignements suivants :

(a) le nom et la quantité de tous les produits antiparasitaires utilisés;

(b) le nom des chercheurs et des collaborateurs;

(c) l'emplacement des sites de recherche;

(d) la description des méthodes d'application;

(e) les données d'essai produites.

DORS/2014-24, art. 26.

Importation à des fins de recherche

Conditions d'importation

64 L'établissement de recherche peut, à des fins de recherche, importer un produit antiparasitaire non homologué si, à la fois :

(a) l'importation se fait conformément à l'article 36;

(b) la quantité importée ne dépasse pas celle qui est précisée dans le certificat d'autorisation de recherche ou le certificat d'avis de recherche ou, si elle n'est pas

research notification certificate, or, if the quantity is not so specified, the amount that is necessary to conduct the research.

Unused Pest Control Products

Unregistered products

65 A research establishment must return to the manufacturer any unused unregistered pest control products.

Registered products

66 A research establishment must return to the manufacturer any unused registered pest control product unless it is kept by the research establishment to be used by a researcher or cooperator involved in the research in a way that is consistent with the directions on the approved label.

Distribution

Researchers and cooperators only

67 A research establishment may not distribute a pest control product that is used in the conduct of research to any person that is not a researcher or cooperator involved in the research, except in accordance with section 65 or 66.

Treated food and feed crops

68 When a research authorization certificate is issued, treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of the research must not be sold unless

(a) written authorization to do so is set out on the certificate; and

(b) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, residues do not exceed an amount that would result in the sale of the food being prohibited under section 4 of the *Food and Drugs Act*.

Research — section 53 criteria

69 In the case of research that meets the criteria set out in section 53 and for which a research notification certificate is issued,

(a) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, treated food and feed

précisée, la quantité nécessaire pour mener à bien la recherche.

Produit inutilisé

Produit non homologué

65 L'établissement de recherche retourne au fabricant tout produit antiparasitaire non homologué inutilisé.

Produit homologué

66 L'établissement de recherche retourne au fabricant tout produit antiparasitaire homologué inutilisé à moins qu'il ne le garde pour qu'un chercheur ou un collaborateur participant à la recherche l'utilise conformément aux instructions figurant sur l'étiquette approuvée.

Distribution

Chercheurs et collaborateurs

67 L'établissement de recherche ne peut distribuer le produit antiparasitaire employé dans le cadre d'une recherche qu'à un chercheur ou un collaborateur participant à la recherche, sauf si la distribution est conforme aux articles 65 ou 66.

Cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale

68 Lorsqu'un certificat d'autorisation de recherche est délivré, les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale et provenant de sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus, sauf si :

a) une autorisation écrite en ce sens figure au certificat;

b) des produits antiparasitaires chimiques ayant été utilisés, la quantité de résidus ne dépasse pas une concentration entraînant, aux termes de l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'interdiction de vendre l'aliment.

Recherche — critères de l'article 53

69 Dans le cas des travaux de recherche qui respectent les critères énoncés à l'article 53 et pour lesquels un certificat d'avis de recherche est délivré :

a) si des produits antiparasitaires chimiques sont utilisés, les cultures traitées destinées à la

crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of research must not be sold unless the residues do not exceed an amount that would result in the sale of the food being prohibited under section 4 of the *Food and Drugs Act*; and

(b) in the case of research that involves the use of a microbial agent, other than one that contains *Bacillus thuringiensis* registered for use on agricultural crops, treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of research must not be sold.

SOR/2014-24, s. 27(F).

Research — subsection 55(2) criteria

70 In the case of research that meets the criteria set out in subsection 55(2), treated food and feed crops from research sites and meat (including meat by-products and fat), milk and eggs that may contain residues as a result of research must not be sold unless

(a) in the case of research that involves the use of a chemical pest control product, residues do not exceed an amount that would result in the sale of the food being prohibited under section 4 of the *Food and Drugs Act*; and

(b) in the case of research that involves the use of a semiochemical, the research meets the criteria set out in subparagraph 55(2)(c)(viii).

SOR/2014-24, s. 28(E).

Sampling

Representative samples

71 A sample of a pest control product that is taken by an inspector under paragraph 48(1)(b) of the Act must be representative of the lot from which it is taken and may consist of

(a) the entire package, in the case of a liquid packaged in containers of less than 5 L;

(b) the entire package, in the case of a dry material packaged in containers of less than 5 kg; and

consommation humaine ou animale et provenant de sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus, sauf si la quantité de résidus ne dépasse pas une concentration entraînant, aux termes de l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'interdiction de vendre l'aliment;

(b) si des agents microbiens sont utilisés, autres qu'un agent microbien contenant le *Bacillus thuringiensis* homologué pour utilisation sur les cultures, les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale provenant des sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent être vendus.

DORS/2014-24, art. 27(F).

Recherche — critères du paragraphe 55(2)

70 Dans le cas des travaux de recherche qui respectent les critères énoncés au paragraphe 55(2), les cultures traitées destinées à la consommation humaine ou animale et provenant de sites de recherche, ainsi que la viande, y compris le gras et les sous-produits de viande, le lait et les œufs susceptibles de contenir des résidus à la suite des travaux de recherche ne peuvent pas être vendus, sauf si :

(a) des produits antiparasitaires chimiques ayant été utilisés, la quantité de résidus ne dépasse pas une concentration entraînant, aux termes de l'article 4 de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'interdiction de vendre l'aliment;

(b) des écomones ayant été utilisées, les travaux sont conformes aux critères énoncés au sous-alinéa 55(2)(c)(viii).

DORS/2014-24, art. 28(A).

Échantillonnage

Échantillon représentatif

71 L'échantillon d'un produit antiparasitaire prélevé par l'inspecteur en vertu de l'alinéa 48(1)(b) de la Loi doit être représentatif du lot dont il provient et il peut, dans les cas ci-après, être constitué du tout :

(a) le produit liquide emballé dans un contenant de moins de 5 L;

(b) le produit sec emballé dans un contenant de moins de 5 kg;

(c) the entire device, in the case of a device.

Detention

Detention tag

72 If a pest control product is seized under subsection 52(1) of the Act, the inspector must attach a detention tag to at least one package of the pest control product in the lot that is seized.

73 [Repealed, SOR/2017-91, s. 9]

Repeal

74 [Repeal]

Coming into Force

Coming into force

75 These Regulations come into force on June 28, 2006.

c) un dispositif.

Rétention

Étiquette

72 Lorsqu'un produit antiparasitaire est saisi en application du paragraphe 52(1) de la Loi, l'inspecteur doit fixer une étiquette de rétention à au moins un emballage du produit du lot qui a été saisi.

73 [Abrogé, DORS/2017-91, art. 9]

Abrogation

74 [Abrogation]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

75 Le présent règlement entre en vigueur le 28 juin 2006.

SCHEDULE 1

(Paragraphs 3(1)(a) and (f) and section 30)

Prescribed Devices

- 1** Garment bags, cabinets or chests that are manufactured, represented or sold as a means to protect clothing or fabrics from pests.
- 2** Devices that are manufactured, represented or sold as a means to attract or destroy flying insects, or to attract and destroy them.
- 3** Devices that are manufactured, represented or sold as a means to repel pests by causing them physical discomfort by means of sound, touch or electromagnetic radiation.
- 4** Devices for attachment to garden watering hoses that are manufactured, represented or sold as a means to dispense or apply a pest control product.
- 5** Devices that are manufactured, represented or sold as a means to provide the automatic or unattended application of a pest control product.
- 6** Devices that are sold for use with chemical products that contain cyanide as a means to control animal pests.

SOR/2017-220, s. 2.

ANNEXE 1

(alinéas 3(1)a) et f) et article 30)

Dispositifs réglementaires

- 1** Sacs à vêtements, armoires ou coffres qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de protéger les vêtements ou les tissus contre les parasites.
- 2** Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'attirer ou de détruire les insectes volants, ou les deux.
- 3** Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de chasser les parasites en les incommodant par des sons, par un contact ou par un rayonnement électromagnétique.
- 4** Dispositifs à fixer à des tuyaux d'arrosage de jardin qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen de distribuer ou d'épandre un produit antiparasitaire.
- 5** Dispositifs qui sont fabriqués, présentés ou vendus comme moyen d'assurer l'épandage automatique ou sans surveillance d'un produit antiparasitaire.
- 6** Dispositifs qui sont vendus pour être utilisés, avec des produits chimiques contenant du cyanure, comme moyen de lutte contre les animaux nuisibles.

DORS/2017-220, art. 2.

SCHEDULE 2

(Subparagraph 4(1)(b)(i) and subsection 4(2))

Pest Control Products Exempt from Registration

1 Feed for animals, if the pest control product contained in the feed is registered under the Act for the purpose of mixing with feed.

2 A fertilizer that is subject to the *Fertilizers Act*, if the pest control product contained in it is registered under the Act.

3 Seed that has been treated with a pest control product that is registered for the purpose of treating such seed, if

(a) the seed is sold and shipped in bulk and the documents that accompany the shipment include the common chemical name of the active ingredient of the pest control product used to treat the seed or, if it has no common chemical name, its chemical or other name; or

(b) in the case of seed that is packaged for distribution, the label shows the statement "This seed is treated with", followed by the name of the pest control product, including the chemical name or common chemical name of its active ingredient, together with the appropriate precautionary symbols and signal words set out in Schedule 3 and any other applicable statements that are required by these Regulations.

4 A water conditioner that

(a) is represented to control algae and is for use in or around homes in humidifiers, aquariums, waterbeds or any appliance that has a water reservoir;

(b) contains as its only active ingredient at most 60% copper sulphate registered under the Act; and

(c) is in a package whose label shows all of the following information:

(i) on the principal display panel,

(A) the identity of the water conditioner in terms of its function referred to in paragraph (a),

(B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 6,

(C) in the case of a water conditioner whose concentration of copper sulphate is set out in column 1 of item 2 or 3 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 2 of item 7 of Schedule 3, and

(D) the appropriate signal words set out in column 2 of the table to this section, and

ANNEXE 2

(sous-alinéa 4(1)b)(i) et paragraphe 4(2))

Produits antiparasitaires exemptés de l'homologation

1 Aliments pour animaux si le produit antiparasitaire contenu dans ces aliments est homologué en vertu de la Loi à des fins de mélange avec des aliments pour animaux.

2 Engrais visé par la *Loi sur les engrais* si le produit antiparasitaire qu'il contient est homologué sous le régime de la Loi.

3 Semence traitée avec un produit antiparasitaire homologué à cette fin dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) la semence est vendue et expédiée en vrac et les documents accompagnant l'expédition portent le nom chimique commun du principe actif que contient le produit antiparasitaire utilisé pour traiter la semence, ou s'il n'en existe pas, le nom chimique ou autre nom de ce principe;

b) lorsque la semence est emballée pour distribution, l'étiquette porte l'énoncé « Cette semence a été traitée avec » suivi du nom du produit antiparasitaire, y compris le nom chimique ou nom chimique commun de son principe actif, ainsi que les mots-indicateurs ou les symboles avertisseurs appropriés figurant à l'annexe 3, de même que les autres énoncés exigés par le présent règlement.

4 Agent de conditionnement de l'eau qui, à la fois :

a) est présenté comme un algicide et est destiné à servir à l'intérieur des lieux d'habitation ou autour de ceux-ci, dans les humidificateurs, les aquariums, les lits d'eau ou les appareils munis d'un réservoir d'eau;

b) contient au plus 60 % de sulfate de cuivre homologué en vertu de la Loi, lequel est son seul principe actif;

c) est dans un emballage dont l'étiquette comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

(A) la mention du rôle de l'agent de conditionnement qui est précisé à l'alinéa a),

(B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 6,

(C) le symbole avertisseur illustré à la colonne 2 de l'annexe 3 en regard de l'article 7, si la concentration de sulfate de cuivre dans l'agent de conditionnement de l'eau est celle figurant à la colonne 1 du tableau du présent article en regard des articles 2 ou 3,

(D) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne 2 du tableau du présent article,

(ii) on the secondary display panel, the information set out in items 4 to 7 of the table to section 6.

(ii) une aire d'affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 4 à 7 du tableau de l'article 6.

Table to Section 4

Item	Column 1 Concentration of Copper Sulphate in Water Conditioner	Column 2 Signal Words
1	Less than 12%	None
2	12% or more but less than 30%	"Caution – Poison"
3	30% or more but not more than 60%	"Warning – Poison"

5 A device that is manufactured, represented or sold as a means to attract and destroy flying insects indoors, by means other than the use of an active ingredient that is a chemical, if

(a) the device is certified by the Canadian Standards Association as meeting the requirements of Standard CAN/CSA-C22.2 No. 189-M89, entitled *High-Voltage Insect Killers*, as amended from time to time; and

(b) all of the following information appears on the label of the device:

- (i)** the logo of the Canadian Standards Association,
- (ii)** the identity of the device in terms of its function,
- (iii)** the information set out in items 3 to 6 of the table to section 6,
- (iv)** the precaution statement "This device should not be installed directly on or over surfaces where food is exposed, processed or prepared.", and
- (v)** the statement "To aid in the reduction of housefly population, use this device in conjunction with sanitary practices."

6 A device that is manufactured, represented or sold as a means to attract and destroy flying insects outdoors, by means other than the use of an active ingredient that is a chemical, if

(a) the device is certified by the Canadian Standards Association as meeting the requirements of Standard CAN/CSA-C22.2 No. 189-M89, entitled *High-Voltage Insect Killers*, as amended from time to time; and

(b) all of the following information appears on the label of the device:

- (i)** the logo of the Canadian Standards Association,

Tableau de l'article 4

Article	Colonne 1 Concentration de sulfate de cuivre dans l'agent de conditionnement de l'eau	Colonne 2 Mots-indicateurs
1	Moins de 12 %	Aucun
2	12 % ou plus et moins de 30 %	« Attention – Poison »
3	30 % ou plus mais pas plus de 60 %	« Avertissement – Poison »

5 Dispositif fabriqué, présenté ou vendu comme moyen d'attirer et de détruire à l'intérieur les insectes volants sans utilisation d'un principe actif chimique, et répondant aux conditions suivantes :

a) l'Association canadienne de normalisation certifie que le dispositif est conforme à sa norme CAN/CSA-C22.2 no 189-M89 intitulée *Insectillices haute tension*, avec ses modifications successives;

b) l'étiquette du dispositif porte les renseignements suivants :

- (i)** le logo de l'Association canadienne de normalisation,
- (ii)** une indication du rôle du dispositif,
- (iii)** les renseignements visés aux articles 3 à 6 du tableau de l'article 6,
- (iv)** la mise en garde : « Ne pas installer directement sur les surfaces où des aliments sont exposés, traités ou préparés ou au-dessus de celles-ci. »,
- (v)** l'énoncé : « Pour aider à réduire les populations de mouches domestiques, utiliser le dispositif de concert avec des pratiques hygiéniques. ».

6 Dispositif fabriqué, présenté ou vendu comme moyen d'attirer et de détruire à l'extérieur les insectes volants, sans utilisation d'un principe actif chimique, et répondant aux conditions suivantes :

a) l'Association canadienne de normalisation certifie que le dispositif est conforme à sa norme CAN/CSA-C22.2 no 189-M89 intitulée *Insectillices haute tension*, avec ses modifications successives;

b) l'étiquette du dispositif porte les renseignements suivants :

- (ii)** the identity of the device in terms of its function,
- (iii)** the information set out in items 3 to 6 of the table to this section,
- (iv)** the statement “For Outdoor Use Only.”, and
- (v)** the statement “This device does not control black-flies, mosquitoes or other biting flies.”.

- (i)** le logo de l'Association canadienne de normalisation,
- (ii)** une indication du rôle du dispositif,
- (iii)** les renseignements visés aux articles 3 à 6 du tableau du présent article,
- (iv)** l'énoncé : « Uniquement pour usage à l'extérieur »,
- (v)** l'énoncé : « Ne détruit pas les mouches noires, les moustiques ni les autres mouches piqueuses. ».

Table to Section 6

<p>1 The following statement:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the words “ACTIVE INGREDIENT:” or “ACTIVE INGREDIENTS:”, as the case may be; (b) the common chemical name of the active ingredient of the pest control product or, if it has no common chemical name, its chemical or other name; and (c) the concentration of the active ingredient, expressed, if the pest control product is <ul style="list-style-type: none"> (i) a liquid, as a percentage by mass, or as mass per unit volume, or both, or (ii) a dust, wettable powder or other dry formulation, as a percentage by mass.
<p>2 A declaration of net quantity of the pest control product in the package, expressed</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) by volume, if the pest control product is a liquid or gas or is viscous; or (b) by mass, if the pest control product is a solid or pressure-packed.
<p>3 The name and postal address of the distributor.</p>
<p>4 The directions for the use of the pest control product, including application rates, timing of application and any limitations on its use.</p>
<p>5 Information that identifies any risks associated with the handling, storage, display, distribution and disposal of the pest control product, and instructions on procedures to reduce those risks.</p>
<p>6 Information that identifies any risks to health, the environment or anything in connection with which the pest control product is to be used, and instructions on procedures to reduce those risks.</p>
<p>7 Instructions in first aid, under the heading “FIRST AID INSTRUCTIONS”, that set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the pest control product.</p>

7 A swimming pool product that

Tableau de l'article 6

<p>1 L'énoncé est rédigé en ces termes :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les mots « PRINCIPE ACTIF : » ou « PRINCIPES ACTIFS : », selon le cas; b) le nom chimique commun du principe actif du produit antiparasitaire ou, s'il n'en existe pas, le nom chimique ou autre de ce principe; c) la concentration en principe actif, exprimée ainsi : <ul style="list-style-type: none"> (i) si le produit est un liquide, en pourcentage par rapport à la masse ou en masse par unité de volume, ou les deux, (ii) si le produit est une poudre, une poudre mouillable ou une autre forme sèche, en pourcentage par rapport à la masse.
<p>2 Une déclaration de la quantité nette du produit antiparasitaire dans l'emballage, exprimée :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) en volume, si le produit est liquide, gazeux ou visqueux; b) en masse, si le produit est solide ou emballé sous pression.
<p>3 Les nom et adresse postale du distributeur.</p>
<p>4 Le mode d'emploi du produit antiparasitaire, y compris les doses et le calendrier d'épandage, ainsi que toute limite d'emploi.</p>
<p>5 Les renseignements qui identifient tous les risques relatifs à la manipulation, au stockage, à la présentation, à la distribution et à la disposition du produit antiparasitaire, ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques.</p>
<p>6 Des renseignements qui identifient tous les risques pour la santé, pour l'environnement ou pour les choses en rapport avec lesquelles le produit antiparasitaire est destiné à être utilisé, ainsi que des instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques.</p>
<p>7 Sous la rubrique « PREMIERS SOINS », des instructions qui énoncent les mesures pratiques à prendre en cas d'empoisonnement, d'intoxication ou de blessure causés par le produit antiparasitaire.</p>

7 Produit pour piscines qui, à la fois :

(a) is represented or sold as a product whose function is to control bacteria or algae, or both;

(b) contains as its only active ingredient a registered active ingredient of the type, concentration and percentage of available chlorine set out in the table to this section; and

(c) is in a package and whose label shows all of the following information:

(i) on the principal display panel,

(A) the identity of the product in terms of its function referred to in paragraph (a),

(B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 6,

(C) the appropriate signal words set out in column 4 of the table to this section,

(D) in the case of an active ingredient set out in column 1 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of item 1 or of paragraph 2(b), 3(b), 4(b), 5(b) or 6(b) of that table, as applicable, and

(E) in the case of an active ingredient set out in column 1 of any of items 2 to 6 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of paragraph 2(a), 3(a), 4(a), 5(a) or 6(a) of that table, as applicable, and

(ii) on the secondary display panel, the information set out in items 4 to 7 of the table to section 6.

a) est présenté ou vendu comme servant à la lutte contre les bactéries ou les algues, ou les deux;

b) contient un seul principe actif, lequel est homologué, et dont le type, la concentration et le pourcentage de chlore actif sont indiqués dans le tableau du présent article;

c) est dans un emballage dont l'étiquette comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

(A) la mention du rôle du produit qui est précisé à l'alinéa a),

(B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 6,

(C) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne 4 du tableau du présent article,

(D) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard de l'article 1 ou des alinéas 2b), 3b), 4b), 5b) ou 6b) de ce tableau, selon le cas,

(E) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 en regard de l'un ou l'autre des articles 2 à 6 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard des alinéas 2a), 3a), 4a), 5a) ou 6a) de ce tableau, selon le cas,

(ii) une aire d'affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 4 à 7 du tableau de l'article 6.

Table to Section 7

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	Active Ingredient	Concentration (%)	Available Chlorine (%)	Signal Words	Precautionary Symbol
1	Sodium Hypochlorite	10.8	10.3	"Warning — Corrosive"	
2	Calcium Hypochlorite	65 or 70	65 or 70	(a) "Warning — Poison"	(a) 

Item	Column 1 Active Ingredient	Column 2 Concentration (%)	Column 3 Available Chlorine (%)	Column 4 Signal Words	Column 5 Precautionary Symbol
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 
3	Lithium Hypochlorite	29	35	(a) "Warning – Poison"	(a) 
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 
4	Trichloro-s-triazinetrione	100	90	(a) "Caution – Poison"	(a) 
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 
5	Sodium Dichloro-s-triazinetrione	100	62	(a) "Caution – Poison"	(a) 
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	Active Ingredient	Concentration (%)	Available Chlorine (%)	Signal Words	Precautionary Symbol
6	Sodium Dichloro-s-triazinetrione dihydrate	100	56	(a) "Caution – Poison"	(a) 
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 

Tableau de l'article 7

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Principe actif	Concentration %	Chlore actif %	Mots-indicateurs	Symboles avertisseurs
1	Hypochlorite de sodium	10.8	10.3	« Avertissement – Corrosif »	
2	Hypochlorite de calcium	65 ou 70	65 ou 70	a) « Avertissement – Poison »	a) 
				b) « Attention – Corrosif »	b) 
3	Hypochlorite de lithium	29	35	a) « Avertissement – Poison »	a) 

Article	Colonne 1 Principe actif	Colonne 2 Concentration %	Colonne 3 Chlore actif %	Colonne 4 Mots-indicateurs	Colonne 5 Symboles avertisseurs
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
4	Trichloro-s-triazinetrione	100	90	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
5	Dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	62	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
6	Dihydrate de dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	56	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 

8 A spa product that

8 Produit pour spas qui, à la fois :

(a) is represented or sold as a product whose function is to control bacteria or algae, or both;

(b) contains as its only active ingredient a registered active ingredient of the type, concentration and percentage of available chlorine set out in the table to this section; and

(c) is in a package and whose label shows all of the following information:

(i) on the principal display panel,

(A) the identity of the product in terms of its function referred to in paragraph (a),

(B) the information set out in items 1 to 3 of the table to section 6,

(C) the appropriate signal words set out in column 4 of the table to this section,

(D) in the case of an active ingredient set out in column 1 of any of items 1 to 3 and 5 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of paragraph 1(b), 2(b) or 3(b) or item 5 of that table, as applicable, and

(E) in the case of an active ingredient set out in column 1 of any of items 1 to 3 of the table to this section, the precautionary symbol set out in column 5 of paragraph 1(a), 2(a) or 3(a) of that table, as applicable, and

(ii) on the secondary display panel, the information set out in items 4 to 7 of the table to section 6.

a) est présenté ou vendu comme moyen de lutte contre les bactéries ou les algues, ou les deux;

b) contient un seul principe actif, lequel est homologué, et dont le type, la concentration et le pourcentage de chlore actif sont indiqués dans le tableau du présent article;

c) est dans un emballage dont l'étiquette comporte :

(i) une aire d'affichage principale où figurent :

(A) la mention du rôle du produit qui est précisé à l'alinéa a),

(B) les renseignements visés aux articles 1 à 3 du tableau de l'article 6,

(C) les mots-indicateurs appropriés prévus à la colonne 4 du tableau du présent article,

(D) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 en regard de l'un ou l'autre des articles 1 à 3 et 5 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard des alinéas 1b), 2b) ou 3b) ou de l'article 5 de ce tableau, selon le cas,

(E) dans le cas d'un principe actif mentionné à la colonne 1 en regard de l'un ou l'autre des articles 1 à 3 du tableau du présent article, le symbole avertisseur illustré à la colonne 5 en regard des alinéas 1a), 2a) ou 3a) de ce tableau, selon le cas,

(ii) une aire d'affichage secondaire où figurent les renseignements visés aux articles 4 à 7 du tableau de l'article 6.

Table to Section 8

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	Active Ingredient	Concentration (%)	Available Chlorine (%)	Signal Words	Precautionary Symbol

1	Lithium Hypochlorite	29	35	(a) "Warning — Poison"	(a)
---	----------------------	----	----	------------------------	-----



(b) "Caution — Corrosive" (b)



	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	Active Ingredient	Concentration (%)	Available Chlorine (%)	Signal Words	Precautionary Symbol
2	Sodium Dichloro-s-triazinetrione	100	62	(a) "Caution – Poison"	(a) 
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 
3	Sodium Dichloro-s-triazinetrione dihydrate	100	56	(a) "Caution – Poison"	(a) 
				(b) "Caution – Corrosive"	(b) 
4	Sodium Bromide	35	N/A	None	None
5	Potassium Monopersulfate	32	N/A	"Caution – Corrosive"	

Tableau de l'article 8

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Principe actif	Concentration %	Chlore actif %	Mots-indicateurs	Symboles avertisseurs
1	Hypochlorite de lithium	29	35	a) « Avertissement – Poison »	

Article	Colonne 1 Principe actif	Colonne 2 Concentration %	Colonne 3 Chlore actif %	Colonne 4 Mots-indicateurs	Colonne 5 Symboles avertisseurs
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
2	Dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	62	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
3	Dihydrate de dichloro-s-triazinetrione de sodium	100	56	a) « Attention — Poison »	a) 
				b) « Attention — Corrosif »	b) 
4	Bromure de sodium	35	--	Aucun	Aucun
5	Monopersulfate de potassium	32	--	« Attention — Corrosif »	

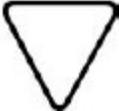
SOR/2014-24, ss. 29, 30(E); SOR/2017-91, s. 10; SOR/2018-284, s. 7.

DORS/2014-24, art. 29 et 30(A); DORS/2017-91, art. 10; DORS/2018-284, art. 7.

SCHEDULE 3

(Paragraph 26(1)(e), subsection 34(2) and Schedule 2)

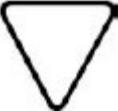
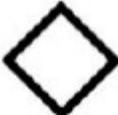
Signal Words and Precautionary Symbols

Item	Column 1 Signal Word	Column 2 Precautionary Symbol
1	Caution	
2	Danger	
3	Warning	
4	Corrosive	
5	Explosive	
6	Flammable	
7	Poison	

ANNEXE 3

(alinéa 26(1)e), paragraphe 34(2) et annexe 2)

Mots-indicateurs et symboles avertisseurs

Article	Colonne 1 Mots-indicateurs	Colonne 2 Symboles avertisseurs
1	Attention	
2	Danger	
3	Avertissement	
4	Corrosif	
5	Explosif	
6	Inflammable	
7	Poison	

RELATED PROVISIONS

— SOR/2010-119, s. 3

3 (1) These Regulations apply to an application to register a pest control product or to amend a registration made on or after August 1, 2007 and before the day on which these Regulations come into force, if the applicant wishes to use or rely on compensable data of a registrant and the Minister has requested in writing that the parties negotiate the amount of compensation payable for that use or reliance.

(2) Despite subsection (1), if the Minister's request is made more than 60 days before the coming into force of these Regulations and the applicant sends a copy of an agreement to the registrant under subsection 17.8(2) of the *Pest Control Products Regulations*, as enacted by section 2, the 120-day period specified in subsection 17.9(2) of those Regulations, as enacted by section 2, is reduced to 60 days from the day after the agreement is sent.

— SOR/2010-119, s. 4

4 Despite paragraph 17.5(3)(b) of the *Pest Control Products Regulations*, as enacted by section 2, the Minister must extend the exclusive use period established in accordance with section 17.5 of those Regulations, as enacted by section 2, if all of the following conditions are met:

(a) there remain at least six months before the exclusive use period expires;

(b) minor uses are added to the registration on or after August 1, 2007 but before the day on which these Regulations come into force; and

(c) the registrant requests an extension of the exclusive use period within 30 days after the day on which these Regulations are published in the *Canada Gazette*, Part II.

— SOR/2017-91, s. 11

11 (1) In this section, **former Regulations** means the *Pest Control Products Regulations* as they read immediately before the day on which these Regulations come into force.

(2) The validity period of a conditional registration that is in effect before the coming into force of these Regulations continues to be in effect until the end of that period.

(3) The validity period of a conditional registration that continues to be in effect after the coming into force of these Regulations may be extended under subsection 14(6) or (7) of the former Regulations.

— SOR/2017-91, s. 12

12 The requirements in these Regulations respecting the information that must be shown on the label of a pest control

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2010-119, art. 3

3 (1) Le présent règlement s'applique aux demandes d'homologation ou de modification d'homologation présentées le 1^{er} août 2007 ou après cette date et avant l'entrée en vigueur du présent règlement, si le demandeur veut utiliser les données soumises à des droits d'utilisation d'un titulaire ou s'y fier et si le ministre a demandé par écrit aux parties de négocier le montant des droits à payer à cet égard.

(2) Malgré le paragraphe (1), si la demande du ministre a été faite plus de soixante jours avant l'entrée en vigueur du présent règlement et si le demandeur envoie une copie de l'entente au titulaire, aux termes du paragraphe 17.8(2) du *Règlement sur les produits antiparasitaires*, édicté par l'article 2, la période de cent vingt jours prévue au paragraphe 17.9(2) de ce règlement, édicté par l'article 2, est réduite à soixante jours à partir du lendemain de la date de cet envoi.

— DORS/2010-119, art. 4

4 Malgré l'alinéa 17.5(3)b) du *Règlement sur les produits antiparasitaires*, édicté par l'article 2, le ministre prolonge la période d'exclusivité établie conformément à l'article 17.5 du même règlement, édicté par l'article 2, si, à la fois :

a) il reste au moins six mois à écouler avant la fin de la période d'exclusivité;

b) le titulaire a ajouté des usages limités à l'homologation le 1^{er} août 2007 ou après cette date et avant l'entrée en vigueur du présent règlement;

c) il a demandé la prolongation dans les trente jours qui suivent la publication du présent règlement dans la partie II de la *Gazette du Canada*.

— DORS/2017-91, art. 11

11 (1) Pour l'application du présent article, **règlement antérieur** s'entend du *Règlement sur les produits antiparasitaires*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

(2) L'homologation conditionnelle qui est valide avant l'entrée en vigueur du présent règlement continue de l'être jusqu'à la fin de sa période de validité.

(3) La période de validité de l'homologation conditionnelle qui demeure valide après la date d'entrée en vigueur du présent règlement peut être prolongée en vertu des paragraphes 14(6) ou (7) du règlement antérieur.

— DORS/2017-91, art. 12

12 Les exigences prévues par le présent règlement concernant les renseignements devant figurer sur l'étiquette

product do not apply until the day on which the first of the following occurs:

- (a)** the registration of the pest control product, if it occurs on or after the day on which these Regulations come into force,
- (b)** the reprinting of the label,
- (c)** the modification of the information on the label, or
- (d)** the manufacture of the pest control product, if it occurs on or after the tenth anniversary of the day on which these Regulations come into force.

ne s'appliquent pas, à l'égard d'un produit antiparasitaire, avant le premier en date des événements suivants :

- a)** l'homologation du produit, si elle a lieu à compter de la date d'entrée en vigueur du présent règlement;
- b)** la réimpression d'une étiquette;
- c)** la modification des renseignements figurant sur l'étiquette;
- d)** la fabrication du produit, si elle a lieu à compter du dixième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent règlement.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2018-284, s. 2, as amended by 2014, c. 20, s. 366(3)(E)

2 The Regulations are amended by adding the following after section 3:

Import solely for export

3.1 (1) A person may import a pest control product that is intended solely for the purpose of export.

Exemption from registration

(2) A pest control product that is imported under subsection (1) is exempt from the application of subsection 6(1) of the Act.

Products subject to Transportation of Dangerous Goods Act

(3) Sections 3.2 to 75 do not apply to a pest control product that is imported under subsection (1) if it is subject to the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*.

Products not subject to Transportation of Dangerous Goods Act

(4) Sections 4 to 75 do not apply to a pest control product that is imported under subsection (1) if it is not subject to the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*.

Safety information

3.2 (1) The information set out in subsection (2) and the safety information set out in subsections (3) to (8) must

- (a)** appear in documents that accompany the shipment of the pest control product during transport through Canada and during any short-term storage in Canada;
- (b)** be readily available for use in emergency response to any accidents or incidents involving that product;
- (c)** appear in a manner that is clearly legible and indelible;
- (d)** appear in either English or French; and
- (e)** appear in documents that accompany each load of a shipment, if the shipment is broken into loads that are sent to different destinations.

Identification

(2) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain all of the following information:

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2018-284, art. 2, modifié par 2014, ch. 20, par. 366(3)(A)

2 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 3, de ce qui suit :

Importation uniquement aux fins d'exportation

3.1 (1) Toute personne peut importer un produit antiparasitaire destiné uniquement à des fins d'exportation.

Exemption de l'homologation

(2) Le produit antiparasitaire importé en vertu du paragraphe (1) est exempté de l'application du paragraphe 6(1) de la Loi.

Produit régi par la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses

(3) Les articles 3.2 à 75 ne s'appliquent pas au produit antiparasitaire visé au paragraphe (1) s'il est régi par la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*.

Produit qui n'est pas régi par la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses

(4) Les articles 4 à 75 ne s'appliquent pas au produit antiparasitaire visé au paragraphe (1) s'il n'est pas régi par la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*.

Renseignements sur la sécurité

3.2 (1) Les renseignements visés au paragraphe (2) et ceux portant sur la sécurité visés aux paragraphes (3) à (8) respectent les exigences suivantes :

- a)** ils figurent dans les documents accompagnant l'expédition du produit antiparasitaire pendant son transit au Canada ou son stockage à court terme au Canada;
- b)** ils sont facilement accessibles dans le cadre d'interventions d'urgence en cas d'accidents ou d'incidents mettant en cause ce produit;
- c)** ils paraissent de façon claire, lisible et indélébile;
- d)** ils sont en français ou en anglais;
- e)** ils figurent dans les documents accompagnant chaque chargement d'une expédition lorsque celle-ci est fractionnée en plusieurs chargements envoyés vers différentes destinations.

Identification

(2) Les renseignements ci-après figurent dans les documents accompagnant l'expédition du produit antiparasitaire :

- (a)** the name of the product, which may include a distinctive brand or trademark;
- (b)** a declaration of net quantity of the product in the package;
- (c)** the name of the importer and the names of the exporter and owner of the product, if either is different from the importer;
- (d)** the name, postal address, email address and telephone number of a contact person to whom public inquiries may be directed; and
- (e)** the physical form of the product.

Hazard identification

(3) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain information that identifies the nature and degree of hazard inherent in the pest control product by appropriate precautionary symbols and signal words selected from either Schedule 3 or 4. For precautionary symbols and signal words selected from Schedule 4, a hazard statement that indicates the nature of the primary hazard to which the precautionary symbol relates must also be included.

Active ingredient

(4) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain the following information:

- (a)** the common chemical name of the active ingredient of the pest control product or, if it has no common chemical name, its chemical or other name; and
- (b)** the concentration of the active ingredient.

First aid measures

(5) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain the following information:

- (a)** instructions that set out the practical measures to be taken in the event of poisoning, intoxication or injury caused by the pest control product and that include the statement “Take the documents accompanying the shipment or the container label, if it contains the same information, or the product name with you when seeking medical attention.”; and
- (b)** information that is essential to the treatment of persons who are poisoned, intoxicated or injured by the pest control product, including
 - (i)** antidotes and remedial measures or, if no specific antidote or remedial measure exists, the statement “Treat symptomatically.”;
 - (ii)** a description of the injury or the symptoms of poisoning or intoxication, and
 - (iii)** a list of the components of the product that may affect the treatment.

- a)** le nom du produit, pouvant comprendre une marque distinctive ou une marque de commerce;
- b)** une déclaration de la quantité nette du produit dans l’emballage;
- c)** le nom de l’importateur et le nom de l’exportateur et du propriétaire, s’ils diffèrent de celui de l’importateur;
- d)** les nom, adresses postale et électronique et numéro de téléphone de la personne-ressource à laquelle le public peut adresser toute demande de renseignements;
- e)** la forme physique du produit.

Identification des dangers

(3) Les documents accompagnant l’expédition du produit antiparasitaire comprennent des renseignements précisant la nature et le degré du risque inhérent au produit, représentés, dans le cas de l’annexe 3, par des symboles avertisseurs et les mots-indicateurs ou, dans l’annexe 4, par des pictogrammes, des mentions d’avertissement et des mentions de danger. L’annexe 4 comprend également un énoncé qui précise la nature du danger primaire auquel le symbole se rapporte.

Principes actifs

(4) Les documents accompagnant l’expédition du produit antiparasitaire comportent les renseignements suivants :

- a)** le nom chimique commun du principe actif du produit ou, à défaut, son nom chimique ou autre nom;
- b)** sa concentration en principe actif.

Premiers soins

(5) Les documents accompagnant l’expédition du produit antiparasitaire comprennent les renseignements suivants :

- a)** des instructions qui énoncent les mesures pratiques à prendre en cas d’empoisonnement, d’intoxication ou de blessure causés par le produit et qui comprennent l’énoncé : « Apporter les documents accompagnant l’expédition du produit ou l’étiquette du contenant si elle porte les mêmes renseignements que ceux-ci, ou prendre note du nom du produit lorsque vous consultez un médecin. »;
- b)** des renseignements essentiels sur les soins à donner aux personnes empoisonnées, intoxiquées ou blessées par le produit, notamment :
 - (i)** les antidotes et les mesures curatives ou, s’il n’y en a pas, l’énoncé : « Traiter selon les symptômes. »;
 - (ii)** la description des blessures et des symptômes d’empoisonnement ou d’intoxication,
 - (iii)** la liste des composants du produit qui peuvent influencer sur le traitement.

Firefighting, handling, transport and storage

(6) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain information that identifies the appropriate measures to be taken with respect to firefighting, handling, transportation and storage of the pest control product.

Accidental release, decontamination and safe disposal

(7) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain instructions on the procedure to be followed

- (a)** in case of accidental release;
- (b)** for decontamination; and
- (c)** for the safe disposal of the pest control product and its packages.

Toxicological and ecological risk reduction

(8) The shipment of the pest control product must be accompanied by documents that contain information that identifies any significant risk to health and the environment, and instructions on procedures to reduce that risk.

Packaging

(9) The packaging of the pest control product must be constructed

- (a)** to contain the product safely under normal conditions of storage and transportation; and
- (b)** to minimize degradation or change of its contents.

Storage and transport

(10) The pest control product must be stored and transported in a separate compartment from any human food or animal feed or in such a way as to avoid any possible contamination of the food or feed if

- (a)** the product bears the signal word “POISON” superimposed on the precautionary symbol for danger set out in item 2 of Schedule 3; or
- (b)** the product bears the signal word DANGER and the hazard statements “Fatal if swallowed”, “Fatal in contact with skin”, “Toxic if swallowed”, “Toxic in contact with skin”, “Toxic if inhaled” or “Fatal if inhaled” set out in item 4 of Schedule 4.

Lutte contre les incendies, manipulation, transport et stockage

(6) Les documents accompagnant l'expédition du produit antiparasitaire comprennent des renseignements sur toute mesure nécessaire liée à la lutte contre les incendies, à la manipulation, au transport et au stockage du produit.

Déversement accidentel, décontamination et disposition sécuritaire

(7) Les documents accompagnant l'expédition du produit antiparasitaire comprennent des instructions sur les procédures à suivre :

- a)** en cas de déversement accidentel;
- b)** pour la décontamination;
- c)** en cas de disposition sécuritaire du produit et de son emballage.

Réduction des risques toxicologiques et écologiques

(8) Les documents accompagnant l'expédition du produit antiparasitaire comprennent des renseignements qui identifient tout risque important pour la santé et l'environnement ainsi que les instructions sur les méthodes à suivre pour réduire ces risques.

Emballage

(9) L'emballage de tout produit antiparasitaire est fabriqué de la manière suivante :

- a)** il contient le produit en toute sécurité dans les conditions normales de stockage et de transport;
- b)** il réduit au minimum la dégradation ou l'altération du contenu.

Stockage et présentation

(10) Le produit antiparasitaire qui est stocké ou transporté avec un aliment destiné à la consommation humaine ou animale se trouve dans un compartiment distinct de ce dernier ou est placé de façon à éviter toute contamination entre le produit et l'aliment dans les cas suivants :

- a)** le produit porte le mot-indicateur « POISON » en surimpression sur le symbole avertisseur de danger figurant à l'article 2 de l'annexe 3;
- b)** le produit porte le mot-indicateur « Danger » et les mentions de danger « Mortel en cas d'ingestion », « Mortel par contact cutané », « Toxique en cas d'ingestion », « Toxique par contact cutané », « Toxique par inhalation » ou « Mortel par inhalation » figurant à l'article 4 de l'annexe 4.

Information to be provided on request

3.3 (1) The importer, exporter or owner of the pest control product imported solely for the purpose of export must provide the following information to the Minister, in the manner requested, on request:

- (a) the name of the importer and the names of the exporter and owner of the product, if either is different from the importer;
- (b) notification of import of the product 30 days in advance of the expected date of import;
- (c) notification of export of the product;
- (d) the place of entry or port of unloading;
- (e) the name of the freight forwarder, if any;
- (f) the name of the shipper or carrier; and
- (g) any other information required under subsections 3.2(2) to (8).

— SOR/2018-284, s. 3

3 Section 4 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):

(3.1) A pest control product that is exempt from registration under paragraph (1)(c) must meet the requirements of section 3.2.

— SOR/2018-284, s. 8

8 The Regulations are amended by adding, after Schedule 3, the Schedule 4 set out in the schedule to these Regulations.

SCHEDULE 4

(Subsection 3.2(3) and paragraph 3.2(10)(b))

Symbols, Signal Words and Hazard Statements from the Globally Harmonized System

Renseignements à fournir sur demande

3.3 (1) À la demande du ministre et de la manière qu'il indique, l'importateur, l'exportateur ou le propriétaire du produit qui est importé au Canada uniquement aux fins d'exportation fournit les renseignements suivants :

- a) le nom de l'importateur et le nom de l'exportateur et du propriétaire du produit, si ceux-ci diffèrent du nom de l'importateur;
- b) un avis d'importation du produit trente jours avant la date prévue de l'importation;
- c) un avis d'exportation du produit;
- d) le lieu d'entrée ou le port de déchargement;
- e) le nom de l'agent d'expédition, le cas échéant;
- f) le nom de l'expéditeur ou du transporteur;
- g) tout renseignement exigé en vertu des paragraphes 3.2(2) à (8).

— DORS/2018-284, art. 3

3 L'article 4 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(3.1) Le produit antiparasitaire exempté de l'homologation aux termes de l'alinéa (1)c) satisfait aux exigences prévues à l'article 3.2.

— DORS/2018-284, art. 8

8 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'annexe 3, de l'annexe 4 figurant à l'annexe du présent règlement.

ANNEXE 4

(paragraphe 3.2(3) et alinéa 3.2(10)(b))

Symboles, mentions d'avertissement et mentions de danger selon le Système général harmonisé de

of Classification and Labelling of Chemicals (GHS)

classification et d'étiquetage des produits chimiques (SGH)

Item	Column 1 Precautionary Symbol	Column 2 Signal Word	Column 3 Hazard Statements (use as appropriate)
1		Danger	Extremely flammable gas Extremely flammable aerosol Extremely flammable liquid and vapour Highly flammable liquid and vapour
		Warning	Flammable aerosol Flammable liquid and vapour
2		Warning	Contains gas under pressure; may explode if heated Contains refrigerated gas; may cause cryogenic burns or injury
3		Danger	Causes severe skin burns and eye damage
		Warning	Causes serious eye damage May be corrosive to metals
4		Danger	Fatal if swallowed Fatal in contact with skin Toxic if swallowed Toxic in contact with skin Fatal if inhaled Toxic if inhaled
5		Warning	Harmful if swallowed Harmful in contact with skin Harmful if inhaled Causes skin irritation Causes serious eye irritation May cause an allergic skin reaction

Article	Colonne 1 Symboles avertisseurs	Colonne 2 Mentions d'avertissement	Colonne 3 Mentions de danger (à utiliser au besoin)
1		Danger	Gaz extrêmement inflammable Aérosol extrêmement inflammable Liquide et vapeur extrêmement inflammables Liquide et vapeur très inflammables
		Attention	Aérosol inflammable Liquide et vapeur inflammables
2		Attention	Contient un gaz sous pression; peut exploser sous l'effet de la chaleur Contient un gaz réfrigéré; peut causer des blessures ou des brûlures cryogéniques
3		Danger	Provoque de graves blessures de la peau et des lésions oculaires
		Attention	Provoque des lésions oculaires graves Peut être corrosif pour les métaux
4		Danger	Mortel en cas d'ingestion Mortel par contact cutané Toxique en cas d'ingestion Toxique par contact cutané
			Mortel par inhalation
5		Attention	Toxique par inhalation Nocif en cas d'ingestion Nocif par contact cutané Nocif par inhalation Provoque une irritation cutanée Provoque une grave irritation oculaire Peut provoquer une allergie cutanée

Item	Column 1 Precautionary Symbol	Column 2 Signal Word	Column 3 Hazard Statements (use as appropriate)
6		Warning	Very toxic to aquatic life
7	None	Warning	Flammable gas Combustible liquid Causes mild skin irritation Causes eye irritation
8	None	None	Toxic to aquatic life Harmful to aquatic life

— SOR/2019-133, s. 1

1 Section 26 of the *Pest Control Products Regulations*¹ is amended by adding the following after subsection (2):

Outermost package

(3) If a pest control product is contained in more than one package, the outermost package that is visible under normal conditions of storage, transportation or handling must carry a label that shows the following information as it appears on the approved label for the product:

- (a) the information required under paragraphs (1)(a), (e), (h), (i), (k) and (l);
- (b) the information required under paragraph 2(b) that is relevant if any significant risk referred to in that paragraph exists while the pest control product is contained in the outermost package; and
- (c) the statement “For first aid instructions or the toxicological information essential for treatment, obtain and read the approved label from the registrant or phone the number indicated on this container”.

Exceptions

(4) Subsection (3) does not apply if

- (a) the outermost package is transparent or otherwise allows the label that meets the requirements set out in subsection (3) to be legible; or

¹ SOR/2006-124

Article	Colonne 1 Symboles avertisseurs	Colonne 2 Mentions d'avertissement	Colonne 3 Mentions de danger (à utiliser au besoin)
6		Attention	Très toxique pour les organismes aquatiques
7	Aucun	Attention	Gaz inflammable Liquide combustible Provoque une légère irritation cutanée Irritant pour les yeux
8	Aucun	Aucun	Toxique pour les organismes aquatiques Nocif pour les organismes aquatiques

— DORS/2019-133, art. 1

1 L'article 26 du *Règlement sur les produits antiparasitaires*¹ est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Emballage extérieur

(3) Lorsqu'un produit antiparasitaire est contenu dans plus d'un emballage, celui qui se trouve à l'extérieur et qui est visible dans les conditions normales de stockage, de transport ou de manipulation porte une étiquette où figurent les renseignements ci-après qui concordent avec ceux qui figurent sur l'étiquette approuvée pour le produit :

- a) les renseignements visés aux alinéas (1)a, e), h), i), k) et l);
- b) les renseignements exigés en vertu de l'alinéa 2b) relatifs à un risque important mentionné à cet alinéa lorsque le produit est contenu dans l'emballage extérieur;
- c) l'énoncé « Pour les instructions relatives aux premiers soins ou les renseignements toxicologiques essentiels au traitement, veuillez obtenir et lire l'étiquette approuvée du titulaire ou composer le numéro de téléphone indiqué sur le contenant ».

Exceptions

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas dans les circonstances suivantes :

- a) l'emballage extérieur est transparent ou l'étiquette sur laquelle figurent les renseignements visés au paragraphe (3) est lisible;

¹ DORS/2006-124

(b) the information required under subsection (3) is otherwise specified in any condition under subsection 8(2) of the Act.

— SOR/2019-133, s. 2

2 Section 28 of the Regulations is replaced by the following:

Brochures or leaflets

28 (1) If, under subsection 8(2) of the Act, the Minister specifies in the conditions of registration relating to the label that information required by these Regulations to be shown on the principal and secondary display panels may instead be shown in a brochure or leaflet that accompanies the pest control product, the following requirements must be met:

(a) the principal display panel must have prominently shown on it either the statement “READ ATTACHED BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING.” or the statement “READ ACCOMPANYING BROCHURE (or LEAFLET) BEFORE USING.”; and

(b) the brochure or leaflet must contain all of the information that is to be shown on the principal and secondary display panels in addition to the specified information.

Exception

(2) The statement in paragraph (1)(a) does not need to appear on the container if, pursuant to subsection 31(1), a pest control product is transported in a railway tank car or a transport truck tanker-trailer and that tank car or tanker-trailer is the only container.

Provided at distribution

(3) Any brochure or leaflet referred to in subsection (1) must be provided to any user of the product at the time the product is distributed to them.

— SOR/2019-133, s. 3

3 Section 31 of the Regulations is replaced by the following:

Product transported in a railway tank car or a transport truck tanker-trailer

31 (1) Subject to subsections (2) and (3) and to any condition specified by the Minister under subsection 8(2) of the Act relating to the label, if a pest control product is transported in a railway tank car or a transport truck tanker-trailer and that tank car or tanker-trailer is the only container, the information required under subsections 26(1) and (2) must be shown on the documents that accompany the shipment.

b) les renseignements visés au paragraphe (3) sont prévus dans une condition visée au paragraphe 8(2) de la Loi.

— DORS/2019-133, art. 2

2 L'article 28 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Brochure ou dépliant

28 (1) Si, en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi, le ministre spécifie dans les conditions d'homologation concernant l'étiquette que les renseignements exigés par le présent règlement et devant figurer dans les aires d'affichage principale et secondaire peuvent plutôt figurer dans une brochure ou un dépliant accompagnant le produit antiparasitaire, les exigences ci-après s'appliquent :

a) l'énoncé « LIRE LA BROCHURE CI-JOINTE (ou LE DÉPLIANT CI-JOINT) AVANT UTILISATION. » ou l'énoncé « LIRE LA BROCHURE (ou LE DÉPLIANT) D'ACCOMPAGNEMENT AVANT UTILISATION. » figure bien en vue dans l'aire d'affichage principale;

b) la brochure ou le dépliant contient tous les renseignements devant figurer dans les aires d'affichage principale et secondaire, ainsi que tous les renseignements spécifiés.

Exception

(2) Le wagon-citerne ou la remorque-citerne visés au paragraphe 31(1) qui sert de contenant unique du produit antiparasitaire lors de son expédition n'est pas visé par l'exigence prévue à l'alinéa (1)a).

Fourniture

(3) La brochure ou le dépliant visés au paragraphe (1) sont fournis à l'utilisateur du produit lorsque le produit lui est distribué

— DORS/2019-133, art. 3

3 L'article 31 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Expédition du produit dans un wagon-citerne ou une remorque-citerne

31 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3) et des conditions concernant l'étiquette spécifiées par le ministre en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi, les renseignements qui sont visés aux paragraphes 26(1) et (2) figurent dans les documents accompagnant le wagon-citerne ou la remorque-citerne qui sert de contenant unique du produit lors de son expédition.

Storing or dispensing the product

(2) If a pest control product is stored in a railway tank car or a transport truck tanker-trailer or if the tank car or tanker-trailer is being used to dispense the product directly, then the documents required under subsection (1) must be

(a) affixed to the tank car or tanker-trailer and readily available for review by all persons handling the product, the tank car or tanker-trailer; and

(b) if applicable, near the control valve that is used for distributing or dispensing the product.

Providing information

(3) Subject to any condition specified by the Minister under subsection 8(2) of the Act relating to the label, if a pest control product referred to in subsection (1) is distributed directly to a user of the product, the information required under section 26 must be provided to the user at the time of distribution.

Entreposage ou distribution du produit

(2) Les documents visés au paragraphe (1) satisfont aux conditions ci-après si le produit est stocké dans le wagon-citerne ou la remorque-citerne ou est distribué directement à partir de l'un ou de l'autre :

a) ils sont apposés sur le wagon-citerne ou la remorque-citerne et facilement accessibles par toute personne qui manipule le produit ou le wagon-citerne ou la remorque-citerne;

b) s'il y a lieu, ils sont placés à proximité du robinet de commande qui sert à distribuer ou à verser le produit.

Fourniture de renseignements

(3) Sous réserve des conditions concernant l'étiquette spécifiées par le ministre en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi, les renseignements visés à l'article 26 sont fournis à l'utilisateur lorsque le produit mentionné au paragraphe (1) lui est distribué directement.